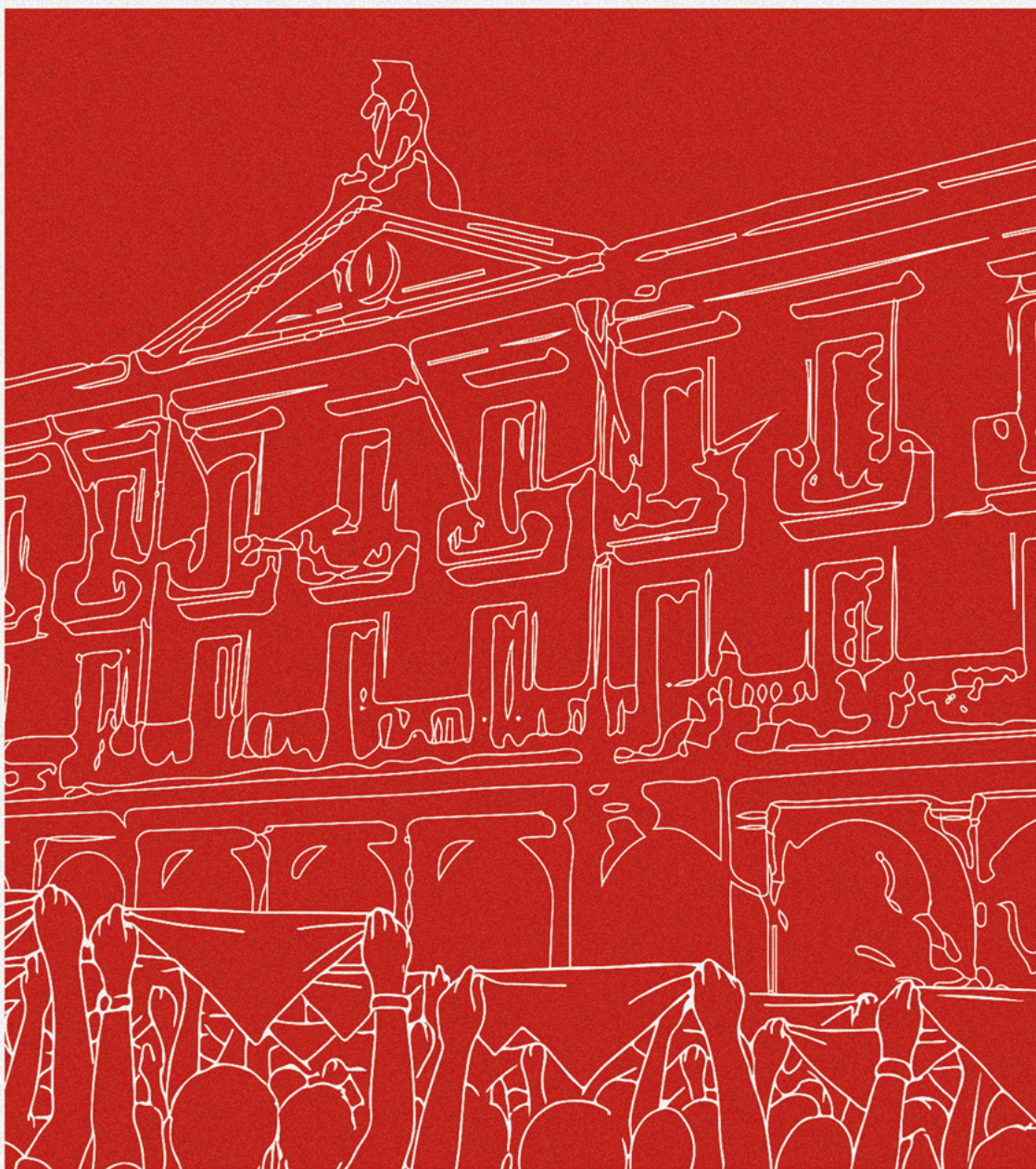




# TAFALLA

**TAFALLAKO JIAIAK**

2026ko abuztuaren 14tik 20ra



**FIESTAS DE TAFALLA**

del 14 al 20 de agosto del 2026





# MEMORIA DE QUIENES RECOGEN

Z O N A M E D I A D E N A V A R R A





# Fiestas de Tafalla 2026

## Tafallako Jaiak 2026

AURKIBIDEA · ÍNDICE

### Edita

Ayuntamiento de Tafalla

### Diseño, redacción y maquetación

Fundación Merindad Fundazioa

### Fotografías

Fundación Merindad Fundazioa

### Impresión

Imprenta Ainzúa

### Publicidad

Ana Navascués: 660 357 198

Pedro Ruiz: 626 975 264

DLNA 1008 - 2014

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Saludo <b>Agurra</b> .....                                | 04 |
| Entrevista a Xabier Alcuaz <b>Elkarrizketa</b> .....      | 08 |
| Entrevista a Maitane Fernández <b>Elkarrizketa</b> .....  | 10 |
| Cartel ganador <b>Kartel irabazlea</b> .....              | 12 |
| Carteles txikis <b>Kartel txikiak</b> .....               | 16 |
| Lanzamiento del cohete <b>Suziriaren jaurtiketa</b> ..... | 18 |
| Clarines y timbales <b>Klarinak eta tinbalak</b> .....    | 24 |
| Semana prefiestas <b>Jai aurreko astea</b> .....          | 28 |
| Programa <b>Jaietako egitaraua</b> .....                  | 32 |
| Voy y vengo <b>Jai busa</b> .....                         | 46 |
| Comparsa de Gigantes <b>Erraldoiak</b> .....              | 48 |
| Peñas <b>Peñak</b> .....                                  | 56 |
| Programa taurino <b>Zezenketak</b> .....                  | 60 |
| A pie de calle <b>Kalean barna</b> .....                  | 64 |
| Tafallako jai herrikoiak .....                            | 68 |
| Concurso fotográfico <b>Argazki lehiaketa</b> .....       | 70 |
| La mejor foto <b>Argazkirik onena</b> .....               | 68 |
| Estampas del año pasado <b>lazko irudiak</b> .....        | 72 |

EMPRESAS/  
PYMES/AUTÓNOMOS

Contratos laborales  
Nóminas - Despidos  
Jubilación

Trámites Seguridad Social

Contabilidad - Impuestos  
Declaraciones de Renta,  
Patrimonio y Sociedades  
Trámites con Hacienda



**Asesoría Salinas**  
les desea felices fiestas! Jai Jorionstuak!

Elena Salinas Bariaín  
Graduada Social - Abogada  
Mediadora

948 70 09 29

Plaza Cortes 3 Bajo  
31300 Tafalla

[www.asesoriasalinas.es](http://www.asesoriasalinas.es)  
[info@asesoriasalinas.es](mailto:info@asesoriasalinas.es)

ASESORÍA  
JURIDICA

Contratos civiles  
Arrendamientos  
Deshaucios  
Reclamación cantidades  
Monitorios  
Divorcios  
Incapacitaciones  
Tramitación Escrituras  
Herencias



# Tafalleses, tafallesas

## Tafallarrok

SALUDO **COMISIÓN DE FIESTAS · JAI BATZORDEA** AGURRA



### GESTIÓN

INMOBILIARIA | ARQUITECTURA | GESTIÓN INTEGRAL



**INMOBILIARIA**  
Encontramos hogares,  
creamos futuro.



**ARQUITECTURA**  
Diseñamos espacios  
que mejoran tu vida.



**GESTIÓN INTEGRAL**  
Te acompañamos en  
todo el proceso,  
de principio a fin.

Plaza Francisco de Navarra, 7  
31300 TAFALLA

948 700 285  
659 709 919

[www.olkgestion.com](http://www.olkgestion.com)

**B**este urte batez, bizitzeko hainbeste gogo dugun data horiek datoz. Tafalla festaz jantziko da berriro, gure kaleak alaitasunez, topaketez eta emozio partekatuz betetzeko. Une txiki horietaz goatzeko egunak izanen dira, senide, lagun, bizilagun eta bisitatzen gaituzten pertsona guztiekin batera.

Jai Batzordetik ardurarekin, ilusioarekin eta maitasun handiarekin prestatu dugu programa hau, adin guztietako pertsonak goatzeko jarduerak aurki ditzaten gogoan izan dugularik. Eraitza zuen gustukoa izatea espero dugu, eta guztionak diren jaientan aktiboki parte hartzera gonbidatzen zaituztegu.

Egun hauek sutsu bizitzera animatu nahi zaituztegu, betiere errespetutik, bizikidetzatik eta gure jaiak espazio seguru, abegitsu eta inklusibo bihurtzeko konpromisotik abiatuta, non alaitasuna beti erantzukizunaren eskutik joanen den.

Era berean, oroitzapen berezia izan nahi diegu jai hauek gurekin partekatzen zituztenei, gaur egun gure artean ez daudenak. Baita arrazoi desberdinengatik aurtan "beren bihotzeko Tafallara" itzuli ezin izanen diren pertsona guztiei ere. Espero dezagun azken hauek datorren urtean hemen ikusi ahal izatea.

Eta, jakina, ongi-etorri beroa egiten diegu egun hauetan bisitatzen gaituztenei, gure hiriaz gozatu eta egun hauetako poza gurekin partekatuko dutelakoan.

Jai Batzordearen izenean, jai zoriontsuak opa dizkizuegu guztioi.

Gora Tafalla!

**U**n año más, llegan esas fechas que tantas ganas tenemos de vivir. Tafalla vuelve a vestirse de fiesta para llenar nuestras calles de alegría, encuentros y emociones compartidas. Serán días para disfrutar de esos pequeños grandes momentos junto a familiares, amistades, vecinos, vecinas y de todas las personas que nos visitan.

Desde la Comisión de Festejos hemos preparado este programa con dedicación, ilusión y mucho cariño, pensando en que personas de todas las edades encuentren actividades con las que disfrutar. Esperamos que el resultado sea de vuestro agrado y os invitamos a participar activamente en unas fiestas que son de todas y de todos.

Queremos animaros a vivir estos días intensamente, siempre desde el respeto, la convivencia y el compromiso de hacer de nuestras fiestas un espacio seguro, acogedor e inclusivo, donde la alegría vaya siempre de la mano de la responsabilidad.

También queremos tener un recuerdo especial para quienes compartían con nosotros estas fiestas y hoy ya no están entre nosotros y nosotras. También a todas las personas que por diferentes motivos no podrán regresar este año a "la Tafalla de sus amores". Esperemos que estas últimas las podamos ver por aquí el próximo año.

Y, por supuesto, damos una calurosa bienvenida a quienes nos visitan estos días, esperando que disfruten de nuestra ciudad y que compartan con nosotros y nosotras la alegría de estos días.

En nombre de la Comisión de Festejos, os deseamos unas felices fiestas a todos y todas.

¡Viva Tafalla!

*Sambor*

**Calzados**

*Felices fiestas  
Jai zoriontsuak*

**SEVERINO FERNÁNDEZ 4 - Tel. 948 70 20 73 - TAFALLA**

Anchos especiales  
zapatos de caballero, señora  
y zapatillas de casa.



En estas fiestas  
el cuidado también se celebra

*Ten cuidado*  
(nos estamos cuidando)



Jaietan zaintza  
ere ospatzen da

*Zaindu*  
(elkar zaintzen ari gara)

# SI HAS SIDO AGREDIDA, NO ESTÁS SOLA ERASOTUA IZAN BAZARA, EZ ZAUDE BAKARRIK

SERVICIOS DE ATENCIÓN CONTRA LAS AGRESIONES · ERASOEN AURKAKO ARRETA ZERBITZUA

## EN SITUACIONES DE URGENCIA CONTACTAR CON EL 112 SOS NAVARRA.

- ✚ Si presencias una posible agresión, acércate de forma segura y pregúntale si necesita apoyo.
- ✚ Si alguien solicita tu ayuda, atiende con prioridad.
- ✚ Escucha con atención, respeto y sin juzgar. No la dejes sola hasta que reciba la atención necesaria.

## ATENCIÓN EN TAFALLA:

- ✚ SERVICIO DE ATENCIÓN INTEGRAL A VÍCTIMAS DE VIOLENCIA DE GÉNERO (EAIIV):
  - C/ Martínez de Espronceda, 1-3, bajo
  - 948 703 428. Asesoramiento con y sin denuncia.
- ✚ POLICÍA MUNICIPAL: Plaza Navarra nº5. 948 704 066 / 092

## ATENCIÓN 24 HORAS:

- ✚ 848 463 999 / 621 690 351 CENTRO DE ATENCIÓN INTEGRAL A LAS VIOLENCIAS SEXUALES (CAIVS)
- ✚ 016 VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES
- ✚ 028 SERVICIO LGTBIQ+

## LARRIALDI EGOERETAN, 112 SOS NAFARROA TELEFONORA DEITU.

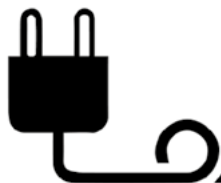
- ✚ Erasoren bat ikusten baduzu, hurbildu modu seguruan eta galdetu laguntzarik behar duen.
- ✚ Norbaitek zure laguntza eskatuz gero, lehentasunez erantzun.
- ✚ Arretaz, errespetuz eta epaitu gabe entzun. Ez utzi bakarrik beharrezko arreta jaso arte.

## ARRETA ZENTROA TAFALLAN:

- ✚ GENERO-INDARKERIAREN BIKTIMEI ARRETA INTEGRALA EMATEKO ZERBITZUA (EAIIV):
  - Martínez Espronceda kalea, 1-3, behea
  - 948 703 428. Aholkularitza, salaketarekin eta salaketarik gabe.
- ✚ UDALTZAINGOA: Nafarroako plaza 5. 948 704 066 / 092

## 24 HORDUKO ARRETA:

- ✚ 848 463 999 / 621 690 351 SEXU INDARKERIEI ARRETA INTEGRALA EMATEKO ZENTROA (CAIVS)
- ✚ 016 EMAKUMEEN KONTRAKO INDARKERIA
- ✚ 028 LGTBI+ ZERBITZUA



**ELECTRICIDAD  
BEORLEGUI S.L.**

**INSTALACIONES ELÉCTRICAS Y MONTAJES INDUSTRIALES**

**ENERGÍA SOLAR Y FOTOVOLTAICA**

San Isidro 33 · Tafalla

☎ 948 70 08 89 ☎ 607 32 77 12

electricidad@beorlegui.com · www.beorlegui.com

*Jai zoriontsuak!  
¡Felices fiestas!*

En estas fiestas  
el cuidado también se celebra

Jaietan zaintza  
ere ospatzen da



*Ten cuidado*  
(nos estamos cuidando)

*Zaindu*  
(elkar zaintzen ari gara)





# “El compromiso del vecindario para sacar las cosas adelante es admirable”

TAFALLAKO ALKATEA **XABIER ALCUAZ** ALCALDE DE TAFALLA

**Tres años desde que eres alcalde de Tafalla. Echando la vista atrás, ¿estás satisfecho con tu trabajo?**

Creo que con nuestros aciertos pero también con los errores, está siendo una legislatura para estar satisfechos. Estamos logrando dar un impulso a Tafalla y a la vez, que cumplimos con nuestro programa electoral, mejoramos la calidad de vida de los y las tafallesas.

**El pasado mes de junio salieron a subasta 44 VPO en Tafalla. ¿Qué pasos se están dando desde la administración para aliviar la problemática de la vivienda en Tafalla?**

El problema de la vivienda es un problema complejo que no se puede solucionar de la noche a la mañana ni con una fórmula mágica.

En Tafalla y con los medios y competencias que tenemos estamos poniendo los pilares para el futuro: fuimos pioneros en la imposición del impuesto a las viviendas vacías para que estas salgan al mercado, hemos sido pioneros y muy activos en la Declaración de Zonas de Mercado

Residencial Tensionado y el abanico de alternativas que se abren, estamos trabajando intensamente tanto con el Departamento de Vivienda, como con Nasuvinsa en la promoción de vivienda de alquiler social, cooperativas de viviendas...a parte de renovación y rehabilitación del parque municipal que está actualmente copado al 100%

**“Etxebizitzaren gaia konplexua da baina etorkizunerako oinarriak jartzen saiatzen ari gara”**

Unido a esto y en otras instituciones, desde EHBildu estamos impulsando cambios legislativos para que la vivienda deje de ser un bien especulativo y sea un bien social.

**Estas serán, en principio, tus últimas fiestas como alcalde de la ciudad. ¿Cómo las afrontas?**

Con las mismas ganas e ilusión que las de 2023, aunque seguramente con más tranquilidad también



JOYERÍA  
**ROSINO**  
*Felices fiestas · Sai zoriontsuak*

[joyeriarosinotafalla.com](http://joyeriarosinotafalla.com) · [info@joyeriarosinotafalla.com](mailto:info@joyeriarosinotafalla.com) · 948 703 365 · C/ Escuelas Pías 9 · TAFALLA



jajaja. Fiestas siempre es un buen momento para hacer balance del año y en estas últimas de esta legislatura, seguro, serán también para hacer un primer balance de legislatura.

### ¿Qué te hace sentir orgulloso de ser de Tafalla?

Sobretudo, su gente, el compromiso de muchos vecinos y vecinas de poner su granito de arena para que las cosas salgan adelante. Me da igual en la cultura, en el deporte, ámbito social o político. Recuerdo una conversación los pasados Sanfermines con una amiga en la que me dijo "hay gente de Tafalla en todos los sitios y grupos que participan en Sanfermines", pues eso es para sentirse orgulloso. Un pueblo vivo, con pasado, presente y futuro.

#### ENDOS PALABRAS HITZ BITAN

**Frito favorito:** De pimiento

**Un lugar del mundo:** Cuba, aunque no le dejen brillar plenamente.

**Si tuvieses que abrir un comercio en Tafalla sería...** Una pastelería.

**Cuando eras txiki, qué soñabas con ser de mayor:** Buff... ciclista.

**Si el dinero fuera infinito, qué harías:** Rehabilitar Recoletas.

*Leonor*  
JOYERÍA, MODA & COMPLEMENTOS

C/ Cuatro Esquinas 7 Tafalla  
948 70 09 44  
joyerialeonor@gmail.com

**felices fiestas · jai zoriontsuak**





# “Para los conciertos de la tarde se ha apostado por grupos tafalleses”

JAI ZINEGOTZIA **MAITANE FERNÁNDEZ** CONCEJALA DE FESTEJOS

**¿Cómo valoras el programa festivo de Tafalla?  
Y, ¿qué nos puedes contar de la programación  
de este año?**

Mi valoración del programa es buena, ya que me parece diverso, para todos los públicos y con novedades. Visto el calor que ha hecho en los años anteriores, este año vamos a traer hinchables acuáticos para las actividades infantiles y junior y se va a empezar a usar la pérgola del Kulturgune para alguna actividad infantil. Por otro lado, este año, Euskararen Eguna será el día 18 y habrá música euskaldun en diferentes ambientes.

De cara a los conciertos de las tardes se ha apostado por grupos de tafalleses, ya que dos de los grupos son de aquí o tienen miembros de Tafalla. Una de las novedades que puede chocar también es que este año la corporación va a tener horario de bajada para ordenar todo un poco más y la demostración de Herri Kirolak este año será en prefiestas y no en las propias fiestas.

Y aunque no aparezcan en el programa oficial de fiestas, sé que va a haber actividades novedosas este año realizadas por diferentes asociaciones.

**“Esango nuke plazako  
kontzertuetara geroz eta  
jende gehiago datorrela  
azken urteotan”**

**Habéis mantenido la imposición de pañuelicos a  
los/las nuevas nacidas en los días de prefiestas.  
¿Tuvo buena acogida este cambio el año pasado?**

Como la mayoría de cambios hay a gente que le gustan y a otro no tanto, pero en general sí que tuvo buena acogida y se valoró positivamente. Como coincide con la salida de la comparsa, se creó un ambiente muy bueno en la plaza, hubo bastante afluencia y lo que he dicho antes, la valoración del grupo de trabajo de festejos fue buena, por lo que decidimos repetirlo en este formato.

**¿Habéis dado con la tecla para que los jóvenes  
de 10 a 14 años tengan su espacio en la fiesta?**

Es una tecla difícil de encontrar, y aún estamos en ello. Es una edad difícil, ya que ni son tan niños,

## ¡NUEVOS DISEÑOS TOTALMENTE PERSONALIZADOS!



[www.artesianiatafalla.com](http://www.artesianiatafalla.com) · 948 703 237 · 645 674 215 · [at@artesianiatafalla.com](mailto:at@artesianiatafalla.com) · C/ SAN JOSÉ 22, TAFALLA



ni son jóvenes, pero siempre intentamos que tengan actividades para esa edad y en general son actividades que suelen funcionar. Aún y todo, seguiremos buscando más teclas adecuadas para la programación de la zona junior.

**Este año se ha vuelto a aumentar el presupuesto para las orquestas de la plaza. ¿Cómo serán?**

El presupuesto es de 60.000€. Las orquestas y grupos de la plaza parece que tienen buen nivel y esperemos que así sea. Hay diferentes estilos de música, desde cumbia hasta música de los años 2000, pasando por Puro Relajo y Nueva Etapa, por lo que esperemos que la acogida sea buena. En cuanto al presupuesto total de fiestas, rondará los 295.000€.

**ENDOS PALABRAS HITZ BITAN**

**Frito favorito:** Jamón y queso.

**Lugar favorito del mundo:** con buena compañía, cualquiera.

**Cuando eras txiki, en qué te gastabas la paga de fiestas:** barracas y chuches.

**Si tuvieses que (re)abrir un comercio, cuál sería:** El Mirandes

**Cuando eras txiki, qué soñabas con ser de mayor:** cantante.

¡Felices fiestas!

Jai zoriontsuak!

**Fiestas  
de Tafalla**



**ESTUDIO CAYENA\***

@estudio\_cayena  
www.estudiocayena.es



# “Hago los carteles por las emociones que quiero transmitir”

KARTELAREN IRABAZLEA **JUAN AZNAR** GANADOR DEL CARTEL

**Este es el segundo año que ganas el cartel de fiestas, también ganaste el de Pueyo del año pasado. ¿Cómo empezaste a diseñar carteles?**

Soy Juan, un chico de 21 años de Tafalla de toda la vida. Estudié en las Comarcales y después de la ESO no sabía qué estudiar hasta que fui a unas puertas abiertas de Salesianos en Pamplona y descubrí un Grado Medio de diseño gráfico. Me dio mucha tranquilidad, porque por fin encontré algo que me motivaba. Cursé el superior en el mismo sitio, también de diseño gráfico, y luego hice otro en Donosti. Actualmente estoy haciendo un master de animación 2d y 3d.

**Hablemos del proceso creativo del cartel. ¿Es la idea del principio la misma que la del final? ¿Cómo ha ido evolucionando el diseño durante el proceso creativo?**

El cartel empezó hace tiempo cuando vi un cuadro en el que había un recuadro rojo en un fondo blanco, y llamó mi atención. Esa fue la base. Después puse “Tafalla” en grande, para ir orientando, y luego probé a ilustrar el ayuntamiento de una manera un poco abstracta.

Me gustaba, pero notaba que faltaba algo, por lo que decidí ilustrar de la misma manera a la gente en el txupinazo. Me surgió algún problema con los trazos, y lo gestioné. Y es que, soy un poco tikismikis, entonces hasta que no me quedo perfecto no lo di por acabado. Por último, le di un par de capas de filtros en Photoshop.

**“Uste dut inteligentzia artifiziala diseinurako tresna bat gehiago dela, aurreko beste edozein bezalakoa”**

**El txupinazo es un motivo muy recurrido en los carteles de fiestas. ¿Qué momento plasmarias en el cartel si no pudieses hacer el txupinazo?**

La verdad que yo hago los carteles en gran parte por las emociones que quiero transmitir, y lo que

LENCERÍA · MERCERÍA  
**ISABEL**



📍 PLAZA CORTES 11, TAFALLA

ZAPATOS  
**ÓPALO**



¡FELICES FIESTAS! · JAI ZORIONTSUAK!

📞 948 70 31 46 · 948 70 21 23



a mí me gusta es o el txupinazo o el ambiente que crean las peñas con toda la gente por ahí, la música de las txarangas... Creo que esa es la esencia como tal de las fiestas, el buen ambiente, que es lo que quiero transmitir.

**¿Qué opinarías si un cartel resultase ganador habiéndose hecho solo una parte, como el fondo, o algún recurso gráfico, con IA?**

No me parece mal; si lo haces con IA mal, ¿pero si lo coges de Google está bien? Creo que es una herramienta como cualquier otra. Si no es lo importante del cartel o no has hecho todo así, no veo el problema.

ENDOS PALABRAS HITZ BITAN

**Estética que te guste:** todo lo urbano, en general

**Un elemento artístico:** Letterings en cursiva y en minúsculas

**Un encargo que te gustaría diseñar:** Una prenda de streetwear

**Un sitio de Tafalla para fotografiar:** La fuente de la Plaza, o la panorámica que hay de Tafalla desde los pinos

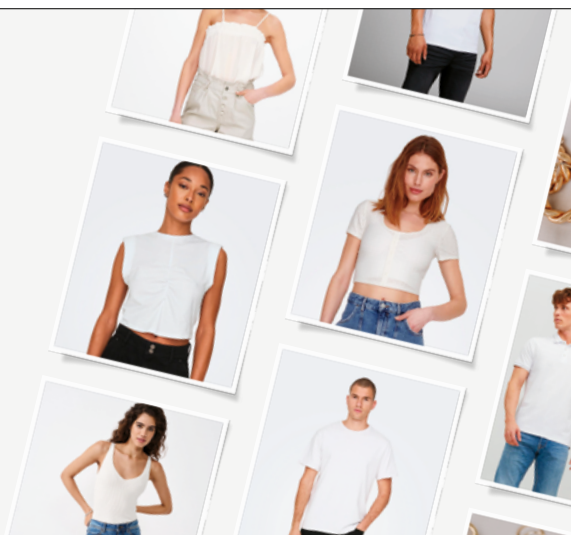
[WWW.MENDICOA.COM](http://WWW.MENDICOA.COM)

MENDICOA  
*les desea*  
**¡FELICES FIESTAS!**

**JAI ZORIONTSUAK!**

@mendicoa\_official

mendicoa woman





# Los carteles finalistas

BOZKAKETA HERRIKOAIAREN EMAITZAK



«Dantzatu», segundo clasificado.



«Esencia», tercer clasificado.

Junto a “Txupinazo”, cartel ganador de esta edición 2026, “Dantzatu” y “Esencia” fueron los otros dos carteles finalistas elegidos por el jurado profesional. Posteriormente fueron los vecinos y vecinas empadronadas en Tafalla y mayores de 16 años quienes escogieron su obra favorita por votación popular entre el lunes 11 y 18 de mayo.

En total se emitieron 947 votos, (más del doble de votos del año pasado, donde hubieron 425), de los cuales «Txupinazo» se llevó 527 votos, el 54% de los apoyos; mientras que el segundo puesto fue para «Dantzatu» con 360 votos (el 40%) y el tercer clasificado fue «Esencia» con 60 votos (6%). Al concurso se presentaron un total de 11 carteles, y tres fueron los finalistas.





# QUE NADA TE AMARGUE LA FIESTA

*Ongi pasa!*

**FELICES FIESTAS • JAI ZORIONSTUAK**

*Strella.*   
**TINTORERÍA**

# Cartel del programa infantil Haurren egitarauaren kartela

HIRU SARIDUNAK · LAS TRES PREMIADAS

## “GUARDANDO TXIKI RECUERDOS”

DASHA AITANA MONTAÑO, PRIMER PUESTO

**L**a primera premiada en el cartel txiki de fiestas es Dasha, tiene 12 años y estudia en Escolapios. Para ella lo importante de fiestas, más que el momento, “es el sentimiento de saber que lo que estás viviendo lo quieres recordar para toda la vida”. Por ello ha querido dibujar lo que para ella son siete momentos clave de nuestra semana de fiestas: el Ayuntamiento en el momento del txupinazo; los gigantes; el pañuelo; la fuente; los fuegos artificiales; los toros; y la música de los dantzaris. La joven ha dibujado un cartel lleno de color con rotuladores de alcohol, “para que los colores se noten y se difuminen más”.

Dasha explica que la idea de dibujar las fotos instantáneas se le ocurrió buscando hacer algo “innovador”. “El año pasado después de fiestas nos enviamos todas las fotos que nos habíamos sacado y al verlas nos dimos cuenta de que estábamos reviviendo todos esos momentos, historias... que acabábamos de pasar”, aclara. Asimismo, Dasha y su madre agradecen al Ayuntamiento “la oportunidad que dan a los y las txikis para crear y desarrollar sus proyectos”.



¡Felices fiestas!  
Jai zoriontsuak!

# Estudio 28

Asesoría Contable · Fiscal · Laboral · Jurídica

43 AÑOS DANDO SERVICIOS INTEGRALES  
A EMPRESAS, PERSONAS AUTÓNOMAS  
Y PARTICULARES

C/Recoletas 12 -3ª planta 31300 Tafalla  
948 70 26 15 - 630 94 77 91  
estudio28@estudio28.net  
**www.estudio-28.es**





### **"TAFALLAKO JAIK, ONDO PASATZEKO GARAIK"**

VERA ESANDI, BIGARREN POSTUA

**V**erak 11 urte ditu, Tafallako Ikastolan ikasten du LH6.mailan. Errotuladoreak, permanenteak eta koloretako arkatzak erabilieta marraztu ditu hiru tafallar su artifizialak ikusten. Normalean agertzen diren zezenak, entzierroa eta abarreko gauza "ohikoak" ez zituen egin nahi, eta horrenbestez jaietako berezko beste eszena bat irudikatu du. Verak normalean zubitik ikusten ditu su artifizialak, bere lagunekin bokata bat afaldu ostean. Musika ere anitz gustatzen zaio, eta azaldu duenez, la Pseudobanda ikustera joaten da askotan, osabak kitarra zein bibolina jotzen dituelako. Verak ere instrumentu bat jotzen du, klarinetea, eta aurren oportetan ez badoa, 17an aterako da kalejiran Musika Eskolako Banda Txikiarekin.



### **"EN TAFALLA HAY PARA ELEGIR: TOROS, PARRANDA, MÚSICA Y BUENA SOLIDARIDAD"**

MÍA SOFÍA CALDERÓN, TERCER PUESTO

**M**ía para las amigas, Sofía para la familia... tiene 11 años y es la tercera ganadora del cartel txiki de fiestas. En el cartel ha dibujado un poco de todo, "porque claro, aquí hay un poco de todo", explica. Si le preguntamos dónde suele ir a escuchar música en fiestas, la joven lo tiene claro: a los conciertos de la Plaza. Según nos confiesa, fue ahí donde el año pasado vio a Puro Relajo, y conoció al acordeonista del grupo. Y es que, ella también es acordeonista, y saldrá el 17 junto con la Escuela de Música de Tafalla. Mía aclara que el título del cartel se le ocurrió pensando en algo diferente, "ya que siempre ponemos algo parecido a *Viva las Fiestas*. Y porque sí que hay para elegir, hay un montón de cosas".

# Rise

MERCERÍA · LENCERÍA  
CORSETERÍA · BAÑO

felices fiestas · jai zoriontsuak



C/ Cuatro Esquinas 4 · 948 702 207 · TAFALLA



# “Las fiestas no se entenderían igual sin las peñas”

SUZIRIAREN JAURTITZAILEAK **AMAIA JUSUÉ · JOSEBA SANZ** LANZADORES DEL COHETE

## ¿Qué supone para El Empuje abrir las fiestas?

Creemos que es lo máximo a lo que puede aspirar una Peña en Tafalla, porque al final las peñas en Tafalla viven por y para las fiestas. Durante el año intentas mover a la gente, pero prácticamente el 99% de nuestra actividad se da del 14 al 20 de agosto, y dar nosotros comienzo a las fiestas, es algo inexplicable.

Físicamente, el prender la mecha es un gesto sencillo, pero lo importante del mismo radica en su significado. Es un reconocimiento al trabajo realizado y una oportunidad que no todo el mundo tiene en la vida.

## ¿Habéis decidido ya quienes subirán al balcón el 14 de agosto?

Sí, seremos nosotros dos, Amaia y Joseba, aunque también habrá algún otro compañero más presente en el balcón apoyándonos.

**Amaia:** En mi caso lanzaré el txupinazo porque soy la actual presidenta del Empuje. Tengo que admitir que me parecía mal proponerme a mí misma, pero

entre todos los compañeros lo decidieron así y la verdad que me hace muchísima ilusión. Por otro lado, elegimos también a Joseba por dar espacio a las personas que durante estos 75 años de historia han sido parte importante del Empuje. En su caso, estuvo muchos años al pie del cañón y tirando del carro, especialmente en los momentos más duros para la Peña; y aun así, cuando dejó la junta, siempre ha estado dispuesto a echarnos una mano y ayudarnos en todo. Creíamos que era un reconocimiento más que merecido.

## “Herritarrek, haien bozken bidez, peñak jaien alde egiten duen lana balioan jarri dute”

**Joseba:** Yo estuve de presidente durante ocho años y luego como miembro de la junta habré estado más de 15 años. Como decía Amaia, a mi me tocaron años complicados en la Peña, especialmente por el tema del relevo generacional. Ahora en la junta están unos 30, pero cuando



Fotocopias  
Libros de texto  
Encuadernaciones

Material escolar  
Material de oficina  
Juegos didácticos



948 700 227 · idaztitafalla@yahoo.es · C/ Escuelas Pías 13 Tafalla

¡Felices fiestas! Jai zoriontsuak!



me tocó a mí, si estábamos 8, gracias. Fueron momentos difíciles.

### ¿Qué papel juegan las Peñas en las fiestas?

Somos una parte fundamental. Estamos presentes en muchos momentos de la semana: ya sea en los completos, las rondas de mañana, tarde y noche; en los toros y la salida de las peñas; pero también visitamos a las personas mayores en las residencias, hacemos comidas y cenas...

Es algo esencial, que lo damos tanto por hecho que no nos damos cuenta muchas veces de todo lo que hacen. Al final somos tres y siempre está una de las tres, si no son las tres, en todo momento en la calle. No entenderíamos las fiestas igual sin las peñas.

#### EN DOS PALABRAS HITZ BITAN

#### Lo mejor de las fiestas de

**Tafalla: A:** La ronda nocturna de disfraces. **J:** El día 14.

**Frito favorito: A:** Bola de carne. **J:** El de pimiento.

#### Barraka favorita de txiki:

**A:** la olla. **J:** el saltamontes.

#### Cuando eras txiki, en qué te gastabas la paga de fiestas:

**A:** helados Mendoza. **J:** barrakas.



# Nagusia

BOUTIQUE INFANTIL

*¡Felices fiestas!  
Jai zoriontzak!*

C/ Mayor 25 **TAFALLA**  
**948 700 590**





# Banda La Tafallesa

SEGUNDO FINALISTA PARA LANZAR EL COHETE · SUZIRIA JAURTITZEKO BIGARREN FINALISTA



**L**a Banda de Música La Tafallesa fue la segunda finalista con el 21% de los apoyos. Esta candidatura, que este año está de aniversario -cumple nada más y nada menos que 165 años- ya lanzó el txupinazo de las Fiestas de Tafalla hace 15 años, cuando celebraron los 150 años de historia. Óscar de Esteban, director de la Banda, fue uno de los protagonistas y lo recuerda como “un momento muy bonito.

En esta ocasión, la candidatura fue propuesta porque “la Banda está presente en momentos

importantes, como corporaciones, fiestas y días de guardar, pero también en lo cotidiano: desde aquellos pasodobles en la plaza los domingos, las zarzuelas, las fiestas de algún barrio o un concierto un fin de semana cualquiera que hace que la cultura musical esté disponible y a mano para toda la ciudadanía. Esta banda es mucho más que un uniforme, los concursos ganados o las actuaciones; es un lugar donde músicos y público se encuentran generación tras generación y lucen con orgullo el escudo de su banda, el nombre de su pueblo”.



## NUESTROS SERVICIOS:

- EXAMEN VISUAL COMPLETO
- CONTROL Y PREVENCIÓN DE LA MIOPÍA
- ORTO-K
- TALLER DE MONTAJE PROPIO
- LENTES DE CONTACTO ESPECIALES
- TERAPIA VISUAL
- EVALUACIÓN Y TRATAMIENTO DEL OJO SECO
- OPTOMETRÍA PEDIÁTRICA
- CONTROL TENSIÓN OCULAR
- EXPLORACIÓN FOTOGRÁFICA DE LA RETINA

☎ 848 821 224

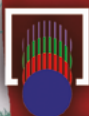
☎ 614 206 290 (solo WhatsApp)

✉ [opticatafalla@gmail.com](mailto:opticatafalla@gmail.com)

📍 Avda S. Fernández 22, Tafalla

# ESTANCO SAN ISIDRO

les desea  
¡Felices Fiestas!



**Loterías y Apuestas  
del Estado**



**TABACOS**



C/ San Isidro Nº 8, 31300 TAFALLA Tel.: 948 701 205  
estancosanisidro@gmail.com • www.estancosanisidro.com



# Dantza taldea

TERCER FINALISTA PARA LANZAR EL COHETE · SUZIRIA JAURTITZEKO HIRUGARREN FINALISTA



**E**l tercer finalista ha sido el Grupo de Danzas de Tafalla con el %18 de los votos. Este año es su 60 aniversario, y a pesar de que en su día barajasen opción de salir finalistas, igualmente han recibido la noticia con “sorpresa e ilusión”. “Nos ha parecido muy bonito que se nos haya propuesto, que se nos haya tenido en cuenta”, detallan.

Por este 60 aniversario han celebrado una exposición en el Kulturgun, han ido invitadas

a bailar a fiestas de Poblesec, en Barcelona, y pretenden acabar por todo lo alto; con una actuación junto a grupos de otras generaciones en noviembre.

De cara a fiestas, harán sus “actuaciones de siempre”; el 15 después de la corporación, el 16 La Pilindros a la misma hora, y la del Alarde de Txistularis. El año pasado empezaron a bailar también en el concierto de los gaiteros y metales del 18 de agosto, acto que este año repiten.

La opción  
que más  
**ahorra**



Si aislas bien tu hogar, conseguirás una temperatura idónea todo el año

*Jai zoriontsuak · Felices fiestas*



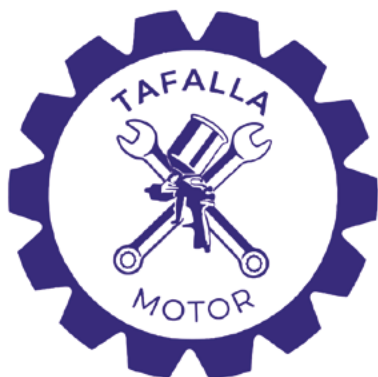
- ▶ 50% ahorro ▶ Sin obra ▶ En un día
- ▶ Aislamiento térmico y acústico

**A AISLANat**  
AISLANTE DE CELULOSA

Aislanat, único aislante de celulosa fabricado en Navarra. Aisla tu casa con celulosa, en un día, sin obra, a un bajo coste y con un producto totalmente ecológico

948 33 00 15 · [www.aislantesaislanat.es](http://www.aislantesaislanat.es) · Pol. Morea Norte C/B 27 - BERIAIN





# REPARACIÓN DE VEHÍCULOS CHAPA Y PINTURA

*Juan Felipe Ramírez Echeverry*



Tafalla motor está formado por un equipo joven, en constante formación para ofrecer un mejor servicio. Realizamos trabajos de mecanica general, chapa, pintura y calibracion de sistemas ADAS.

*Felices fiestas  
Jai zoriontsuak.*

Instagram: @tafallamotor Facebook: Tafalla Motor



## Al mando de clarines y timbales

Maren Moreno, Asier Valencia, Elaia Ojer, June López y Jone Fernández

Tanto la Salve como la procesión que la Corporación municipal realiza los días 15 y 16 de agosto, o la del 20 de enero, son algunas de las citas más representativas del calendario festivo de Tafalla. Junto a los maceros, los clarineros y timbaleros forman parte de una figura clave y, al mismo tiempo, poco conocida para muchos vecinos y vecinas.

**S**u presencia al frente de la comitiva municipal responde a un protocolo que se mantiene desde hace más de seis décadas y cuya función principal es anunciar el inicio de los actos oficiales y acompañar

a los representantes municipales en sus desplazamientos ceremoniales.

Este año, cinco jóvenes volverán a desempeñar esa labor tras estrenarse el pasado verano en la

## CERRAJERÍA TAFALLA

*Felices Fiestas*  *Jai zoriontsuak*

SERVICIO APERTURA DE PUERTAS  
COPIA DE LLAVES Y MANDO DE GARAJE  
LLAVES, MANDOS Y TARJETAS DE COCHE

AMAESTRAMIENTOS - IGUALAMIENTOS  
MANTENIMIENTO DE COMUNIDADES  
AFILADOS MENAJE Y HOGAR

**APERTURA DE PUERTAS: 619 112 380**

**VISITE NUESTRA ZONA DE MENAJE, ¡LE SORPRENDERÁ!**

📍 PASEO ERETA 3 TAFALLA

☎ 848 479 565 📞 619 112 380

comitiva municipal. Se trata de Maren Moreno (14 años), Asier Valencia (14), Elaia Ojer (13), June López (12) y Jone Fernández (14), todos ellos alumnos de la Escuela de Música de Tafalla. Los cinco se incorporaron en 2025 en un momento en el que era necesario renovar parte del grupo. Según explican, fue a través de conocidos y antiguos integrantes como surgió la posibilidad de participar. "Me lo dijo Jone y por probar dije que sí", recuerda Elaia Ojer. Jone Fernández, por su parte, cuenta que recibió la propuesta de Unai Crespo, uno de los integrantes que ya no continúa este año. "Nos dijeron que faltaba gente y nos animamos", coinciden también Maren Moreno y Asier Valencia.

Antes de estrenarse pensaban que la parte más complicada sería aprender qué toque correspondía en cada momento. Sin embargo, aseguran que la práctica y los ensayos durante los días previos al cohete siempre facilitan el aprendizaje. "Al final se te mete la música en la cabeza y te lo aprendes fácil porque casi todo el rato es la misma melodía", explican.

Entre todas las experiencias vividas durante sus primeras fiestas, el txupinazo es el momento que más destacan. Y es que los clarineros y timbaleros son los primeros en salir al balcón consistorial, unos segundos antes de que se lance el cohete anunciador de las fiestas. "Cuando el conserje hace sonar el timbre dentro del Ayuntamiento sabemos que ha llegado el momento de que salgamos al balcón. Nuestra tarea es anunciar es que va a ser el lanzamiento del txupinazo y por ello, es un momento muy emocionante. Escuchar ese alboroto desde arriba es muy diferente a verlo desde la plaza. Se nos pusieron los pelos de punta el año pasado y suponemos que este año también", comentan.

## UNA PIEZA MÁS DEL PROTOCOLO

Los clarineros y timbaleros forman parte de la comitiva oficial que acompaña a la Corporación en los principales actos institucionales de las fiestas. Según explican los propios jóvenes, el protocolo se mantiene invariable: los días 15 y 16 abren el desfile los gigantes y cabezudos, seguidos por los dantzaris, los clarines y timbales, la Corporación municipal y, cerrando la comitiva, la Banda de Música.

Su función principal es anunciar el inicio de cada acto oficial. Los timbaleros realizan el toque de salida y, a continuación, entran los clarines para poner en marcha el recorrido. "Una vez que todo el Ayuntamiento está colocado en su sitio, el timbal marca el comienzo y a partir de ahí la comitiva se pone en marcha. Es todo como una coreografía", explican.

Además del 14 de agosto, participan en las corporaciones de los días 15 y 16 de agosto, en la Subida a la Salve, en las corridas de toros de cada tarde, en el Pobre de Mí y también en los actos de San Sebastián del 20 de enero. Pero lejos de considerar las tardes en la plaza de toros como una obligación, aseguran que es uno de los momentos que más disfrutan. "Nos lo pasamos bien, estamos muy a gusto y nos tratan muy bien. A este acto vamos porque queremos, porque nos gusta. No nos obligan a realizarlo", señalan.

Con la experiencia del pasado año ya superada, los cinco afrontan ahora sus segundas fiestas con más seguridad y con el objetivo de seguir disfrutando de una tradición que este verano cumplirá 61 años formando parte de la Corporación municipal.

**VRUIZ**  
**ULCANIZADOS**

**les desea felices fiestas**  
**jai zoriontsuak opa dizkizue**

BANDAS TRANSPORTADORAS DE CAUCHO Y PVC  
PLANCHAS Y PIEZAS DE CAUCHO  
RECUBRIMIENTOS EN CAUCHO Y POLIURETANO  
CORREAS DE TRANSMISIÓN  
ACCESORIOS

Pol. Industrial La Nava, Calle B, Nave 29-30, 31300 Tafalla (Navarra) / Tfno.: 948 712 420 /  
Fax.: 948 712 385 Tfno. 24h: 608 174 471 [www.vulcanizadosruiz.com](http://www.vulcanizadosruiz.com)

  
Acreditado por ENAC  
Certificado N° SGI 1203639



## 61 AÑOS DE CLARINES Y TIMBALES

Aprovechando la ocasión, hemos querido rescatar un artículo publicado en el programa oficial de fiestas de hace once años, coincidiendo con el 50 aniversario de la creación de la figura de Clarineros y Timbaleros. Este artículo explicaba que fue el concejal de Festejos, Fermín Lizarazu "Puntxón", que había entrado al Ayuntamiento en 1961, quien tuvo la idea de crear el grupo para iniciar las fiestas y acompañar a la Corporación. Le pasó el encargo a "Calandria", músico y alguacil por aquel entonces, quien echó mano de otros músicos para completarlo.

Así, en agosto de 1965, Ramón Esquíroz "Calandria" y Fernando Asa con los clarines, y Pedro Mari Catalán "el Paje" con los timbales, portados por Ángel Mari Armendáriz "Marijuano" y Javier Murugarren "el Fuji", se unieron por primera vez a la Corporación municipal en sus actos oficiales. En más de una ocasión, este quinteto se entretuvo en el almuerzo y la Corporación hubo de esperarlos tras la misa para regresar hasta la plaza. La asistencia al Corpus era más tranquila.

"El Paje" estuvo siete años como timbalero y como anécdota explicaba -en su momento- que estando en Melilla haciendo la mili, el alcalde Manuel



Navascués intercedió para que no faltara a su cita con los timbales y gracias a eso pudo venir a fiestas. "Eso sí -recalca "Fuji"- era un trabajo totalmente voluntario y alguna vez conseguimos alguna entrada para la corrida pese a que teníamos que estar en la Plaza de Toros para tocar en los tercios. Pedimos un abono al Ayuntamiento, porque cualquiera se hacía con uno, y nos lo negaron".

Por eso se tomaban la revancha en el aperitivo que daba la Corporación en la Casa Consistorial tras el regreso de Santa María: "solían poner gambas, langostinos (uno de ellos confiesa que en una de esas se comió con afeidez hasta 22), fritos y cosas de ese estilo que escaseaban en nuestras casas y aprovechábamos, aunque el primer año no pillamos nada y para cuando nos cambiamos de ropa ya se habían comido todo".



**Desguaces  
Tafalla**

*Felices fiestas  
Jai zoriontsuak*

**VENTA ONLINE** [desguacestafalla.es](http://desguacestafalla.es)

**PARA TASACIÓN Y BAJA DE VEHÍCULOS**  
LLAMAR: 611 647 639

**PARA COMPRA DE MOTORES Y CAJAS DE CAMBIOS**  
WHATSAPP: 747 755 242

**PARA COMPRA DE RUEDAS Y BATERÍAS**  
WHATSAPP: 645 668 280

**Todos los pedidos se atenderán lo antes posible.  
Se atiende personalmente a talleres y empresas.**

**EN VACACIONES PARA RETIRADA DE VEHÍCULOS**  
WHATSAPP: 625 333 823



Avda. Estella, km 31,6 - TAFALLA - 948 702 730 - 625 333 823 - GESTOR HOMOLOGADO GP/20/NA/2004



# Tafalleses!

## ¡Felices fiestas! ¡ai zoriontsuak!



**AHORRODIRECT**  
tu asesoría *de confianza*

REDUCE TUS FACTURAS  
HASTA UN  
**40%\***



LUZ



GAS



FIBRA



PLACAS  
SOLARES



VIVIENDAS



COMUNIDADES



EMPRESAS

### ¿CÓMO EMPIEZAS A AHORRAR?

1



Envíanos tu factura  
por WhatsApp  
**616 21 95 96**

2



La analizamos **GRATIS**  
y buscamos la mejor opción

3



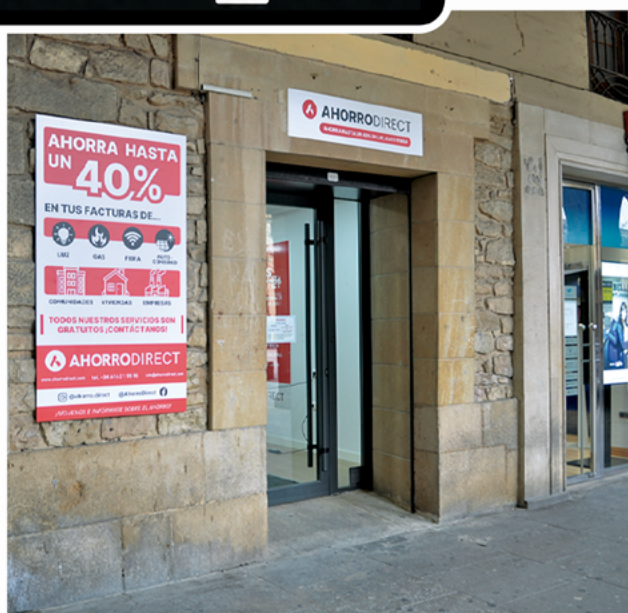
Te decimos cuánto  
puedes ahorrar

4



Si te interesa, nos  
encargamos de **TODO**

*Sin compromiso. Sin permanencia.  
Nos encargamos de todo.*



MÁS DE 17 AÑOS  
AYUDANDO A AHORRAR



MILES DE CLIENTES  
SATISFECHOS



MÁS DE 100  
COMPAÑÍAS



NOS ENCARGAMOS  
DE TODOS LOS TRÁMITES



ENVÍANOS TU FACTURA  
POR WHATSAPP

**616 21 95 96**



Plaza Navarra, 6  
31300 Tafalla, Navarra



[www.ahorrodirect.com](http://www.ahorrodirect.com)



@ahorrodirect

\*El ahorro depende del consumo y las condiciones actuales de tu contrato.





# SEMANA PREFIESTAS

DEL 1 AL 13 DE AGOSTO

## SÁBADO 1

**16:00** Carrera ciclista de cadetes. XLVI Trofeo Ayuntamiento de Tafalla. Memorial César Gorriz.

## MARTES 4

**19:30** Centro Cívico. Charla Informativa "Cómo ver un eclipse" por Roberto García.

## MIÉRCOLES 5

**19:00** San Francisco. Partido amistoso Tenerife vs Athletic Club.

## JUEVES 6

**19:00** Frontón Ereta. Semifinales partidos pala corta.

## VIERNES 7

**19:00** Plaza de Navarra. Chocolatada a cargo de la peña El Cierzo.

**19:30** Plaza de Navarra. Entrega de pañuelos de fiestas a los nacidos y nacidas en 2025.

**20:00** Plaza de Navarra. Salida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos hacia la Plaza de Toros acompañados por el Grupo de Gaiteros de Tafalla,

# ReparAy

**Rubén Ayucar**

Reparayrepara@gmail.com

649 98 97 22 · 848 47 01 32

**¡Les desea felices Fiestas!  
Jai zoriontsuak opa dizkizue!**

Todo tipo de reparaciones en el hogar

Dirección de obra

Colocación de electrodomésticos

Carpintería · Fontanería

Electricidad · Albañilería · Persianas

Ventanas de PVC y aluminio etc.





Gaiteros Aldamara y el Grupo de Txistularis. En la plaza de toros encierro de carretones a cargo del Club Taurino Tafallés.

## SÁBADO 8

**17:00** Ereta. Exhibición de Pilindros Herri Kirol Taldea.

**18:00** Frontón Ereta. Partidos del XXI Torneo de Remonte Profesional Comunidad Foral de Navarra.

**19:00** Centro Cultural Kulturgunea. XLVIII Gran Certamen de la Jota Navarra. XXXVI Concurso Campeón de Campeones. Memorial Juan Navarro y Hermanas Flamarique.

**19:00** San Francisco. Partido amistoso Tenerife vs Alavés.

## DOMINGO 9

**11:00** Palacio de los Mencos. Visita Guiada a la Planta Noble.

**11:30** Ronda de bailables con la asociación Martin Galdiano.

**12:30** Palacio de los Mencos. Visita Guiada a la Planta Noble.

**18:30** Placeta de las Pulgas. Bailables con la asociación Martin Galdiano.

**19:00** Avda Sangüesa- Ntra. Señora de Ujué. Suelta de vacas.

**21:30** Placeta de las Pulgas. Concierto a cargo de **MFC Chicken**.

## LUNES 10

**12:00** Plaza de Navarra. Visita guiada por el Casco Histórico.

**12:30** Visita al Palacio de Mencos.

**21:30** Placeta de las Pulgas. Concierto a cargo de **Combo Batanga**.

## MARTES 11

**11:00** Ereta. Cuenta cuentos en euskara.

**11:00** Palacio de los Mencos. Visita Guiada a la Planta Noble.

**12:00** Plaza de Navarra. Visita guiada por el Casco Histórico y maqueta del Palacio.

**12:30** Palacio de los Mencos. Visita Guiada a la Planta Noble.

**19:00** Frontón Ereta. Final partido pala corta y partido senior de parejas.

## MIÉRCOLES 12

### DÍA DE LAS DOS NOCHES (ECLIPSE)

**11:00** Palacio de los Mencos. Visita Guiada a la Planta Noble.

**11:00** Ereta. Cuenta cuentos en castellano.

**12:00** Plaza de Navarra. Visita guiada por el Casco Histórico y maqueta del Palacio.

**12:30** Palacio de los Mencos. Visita Guiada a la Planta Noble.

**18:00** Punto de observación del eclipse. Concierto a cargo de **Mare-M**.

**19:30** Calle Miguel Mezquiriz. Punto de observación: **Eclipse Total**.

**21:30** Placeta de las Pulgas. Bingo organizado por las tres peñas.

**22:00** Placeta de las Pulgas. Concierto a cargo de **Kumbia Boruka**.

## JUEVES 13

**18:30** Plaza de toros. Desencajonamiento de las corridas de toros.

**21:00** Plaza de Navarra. Carrera popular de la Milla del pastor por el recorrido del encierro.

**22:30** Plaza de Navarra. Concierto a cargo de la **Banda de Música la Tafallesa**.

ASCOTA

**Durante estos días, haz tus compras para preparar fiestas en los comercios de ASCOTA y ¡consigue premios para disfrutarlas aún más!**

**SCAPARATE**  
*Más de 40 años en el mundo de la moda*  
**Felices Fiestas · Jai zoriontsuak**



# Jai aurreko astea

ABUZTUAREN 1ETIK 13RA

## LARUNBATA 1

**16:00** Kadeteen txirrindula lasterketa. XLVI  
Tafallako Udalaren Saria. Cesar Gorritz memoria.

## ASTEARTEA 4

**19:30** Herritarren zentroa. "Ekliptea nola ikusi"  
inguruko hitzaldi informatiboa Roberto Garciarekin.

## ASTEAZKENA 5

**19:00** San Francisco futbol zelaia. Tenerife vs  
Athletic Club, lagunarteko partida.

## OSTEGUNA 6

**19:00** Ereta Frontoia. Pala motzeko finalerdiak.

## OSTIRALA 7

**19:00** Nafarroako plaza. Txokolatada El Cierzo  
peñaren eskutik.

**19:30** Nafarroako Plaza. 2025ean jaio diren hurrei  
jaietako zapiak ematea.

**20:00** Nafarroako Plaza. Erraldoi eta  
Buruhandien Konpartsaren irteera Zezen  
Plazarantz, Tafallako Gaitari Taldeak, Aldamara  
Gaiteroek eta Txistulari Taldeak lagunduta.

SALÓN DE BELLEZA  
**Mª CARMEN**  
PELUQUERÍA MIXTA·ESTÉTICA  
*Les desear felices fiestas · Jai zoriontsuak*  
948 75 52 21 · NAVAZ Y VIDES 8 - 1º · 31300 TAFALLA

Zezen-plazan orga entzierroa Tafallako Zezen Elkartearen eskutik.

## LARUNBATA 8

**17:00** Ereta. Pilindros Herri Kirol Taldearen erakustaldia.

**18:00** Ereta pilotalekua. Nafarroako Foru Erkidegoaren XXI Erremonte Profesional partiduak.

**19:00** Centro Cultural Tafalla Kulturgunea. XLVIII. Nafarroako Jota Lehiaketa Handia. XXXVI. Txapeldunen Txapelketa. Juan Navarro eta Flamarique Ahizpak memoriala.

**19:00** San Francisco futbol zelaia. Tenerife vs Alavés, lagunarteko partida.

## IGANDEA 9

**11:00** Mencos Jauregian. Bisita gidatua solairu noblera.

**11:30** Arkakusoen plazatxoa. Dantza erronda Martin Galdiano elkartearekin.

**12:30** Mencos Jauregian. Bisita gidatua solairu noblera.

**18:30** Arkakusoen plazatxoa. Dantzak Martin Galdiano elkartearekin.

**19:00** Zangoza - Uxueko Andra Mariaren etorbideak. Behiak askatzea.

**21:30** Arkakusoen plazatxoa. Kontzertua **MFC Chicken** taldearekin.

## ASTELEHENA 10

**12:00** Nafarroako Plaza. Alde Zaharretik bisita gidatua.

**12:30** Bisita Menkoen Jauregira.

**21:30** Arkakusoen plazatxoa. Kontzertua **Combo Batanga**arekin.

## ASTEARTEA 11

**11:00** Ereta. Ipuin kontalaria euskaraz.

**11:00** Mencos Jauregian. Bisita gidatua solairu noblera.

**12:00** Nafarroako Plaza. Alde Zaharretik bisita gidatua eta jauregiko maketari bisita.

**12:30** Mencos Jauregian. Bisita gidatua solairu noblera.

**19:00** Ereta Frontoia. Pala motzeko finala eta binakako senior partida.

## ASTEAZKENA 12

### BI GAUETAKO EGUNA (EKLIPSEA)

**11:00** Mencos Jauregia. Bisita gidatua solairu noblera.

**11:30** Ereta Parkea. Ipuin Kontalaria gazteleraz.

**12:00** Nafarroako Plaza. Alde Zaharretik bisita gidatua eta jauregiko maketari bisita.

**12:30** Mencos Jauregian. Bisita gidatua solairu noblera.

**18:00** Eklipsearen behaketa puntua. Kontzertua **Mare-M** taldearekin.

**19:30** Miguel Mezquiriz Kalea. Behaketa-puntu ofiziala. **Eklipse behaketa.**

**21:30** Arkakusoen plazatxoa. Bingoa hiru peñeak antolatua.

**22:00** Arkakusoen plazatxoa. Kontzertua **Kumbia Borukare**arekin.

## OSTEGUNA 13

**18:30** Zezen plaza. Zezenketetako zezenak kaxatik ateratzea.

**21:00** Nafarroako plaza. Artzainaren Milla lasterketa herrikoia entzierroaren ibilbidean zehar.

**22:30** Nafarroako plaza. Kontzertua **La Tafallea Musika Banda**ren eskutik.

ASCOTA

Egun hauetan, egin erosketak ASCOTako saltokietan jaiak prestatzeko, eta lortu sariak are gehiago gozatzeko!



**Productos de Navarra**

**¡Felices fiestas! Jai zoriontsuak!**

**WWW.GURGURESTAFETA.ES**

C/ Estafeta 21 Pamplona/Iruña  
948 20 79 92 • 667 717 674



# ABUZTUAK 14 OSTIRALA

**12:00** Udaletxeko balkoitik jaiei hasiera emanen dien suziria jaurtiko da. Jarraian hiriko kaleetan barna Musika Banda, Tafallako hiru peñak eta Gaitarien eta Txistularien taldeak ibiliko dira.

**18:00** Hiritarren Zentroa. Jota jaialdia Tafallako Errondailak lagunduta. Antolatzailea: Hermanas Flamarique Jota Eskola.

**18:00** Hiru peñen erronda Tafallako kaleetan zehar.

**18:30** Eskolapioen jolastokia. **Cenicienta Rock** haurrentzako ikuskizun elebiduna.

**18:30** Ereta parkea. Junior gunea: Zezen freskagarria.

**20:00** Salbeko igoera. Udal Txit Gorena, mazolarien, klarinen, tinbalen eta La Tafallesa Musika Bandaren segizioarekin batera, eta aurretik tafallar peñak dituela, korporazioan abiatuko da Nafarroako Plazatik Santa Maria parrokia-elizaraino. Jasokundeko Andre Mariaren omenezko salbea, Tafallako Abesbatza Taldeak abestua.

**21:45** Lehenengo zezensuzkoa ohiko ibilbidetik.

**23:30** Nafarroako plaza. Musika emanaldia **Argelio y los que son van** taldearekin.

**00:30** Erronda El Aguazón peñarekin.

**02:00** Jaietako lehen entzierroa korrituko duten zezenen entzierrotxo.





Les desea felices fiestas  
Jai zoriontsuak opa dizkizue

**Servicio de  
peluquería  
y venta de  
productos  
especiales**

**HORARIO**  
**Lunes a viernes:**  
De 8:00 a 17:30  
**Sábados:**  
De 08:00 a 13:30



948 70 26 33 · Avd. Estella 18 · 31300 TAFALLA  Productos profesionales Evo  @evotafalla

# 14 DE AGOSTO VIERNES



**12:00** Desde el balcón de la Casa Consistorial se lanzará el cohete anunciador de las fiestas. A continuación, la Banda de Música, las tres peñas de Tafalla y los Grupos de Gaiteros y Txistularis recorrerán las calles de la ciudad.

**18:00** Centro Cívico. Festival de jotas acompañado por la Rondalla Tafallesa. Organiza: Escuela de Jotas Hermanas Flamarique.

**18:00** Ronda de las tres peñas por las calles.

**18:30** Patio de Escolapios. Espectáculo infantil bilingüe **Centicienta Rock**.

**18:30** Parque Ereta. Zona Junior: Toro Refrescante.

**20:00** Subida a la Salve. El M.I. Ayuntamiento acompañado de la comitiva de maceros, clarines, timbales, Banda de Música La Tafallesa y precedido de las peñas tafallesas, se dirigirá en corporación desde la Plaza de Navarra hasta la Iglesia parroquial de Santa María. Salve en honor de Nuestra Señora de la Asunción cantada por la Agrupación Coral Tafallesa.

**21:45** Primer torico de fuego por el recorrido habitual.

**23:30** Plaza de Navarra. Actuación musical con el grupo **Argelio y los que son van**.

**00:30** Ronda de la peña El Aguazón.

**02:00** Encierriño de los toros que correrán el primer encierro de fiestas.

**TE ESPERAMOS CADA DÍA  
CON EL MEJOR AMBIENTE  
DE TAFALLA**

**la  
!cuesta**  
informal . buster . txafan

 **TARDEOS**  
 **DJS**  
 **OPEN AIR**

**INFORMAL**  
SALA - DANCE - PARTY

 **BUSTER**

 **TXAFAN**



# ABUZTUAK 15 LARUNBATA

JASOKUNDEKO ANDRE MARIA



**06:30** Aurora Jasokundeko Andre Mariaren omenez.

**08:15** Dianak. Musika Banda eta Txistulari Taldearen eskutik.

**09:00** Zezen-entzierroa. Ondoren, bigantxak askatuko dira.

**10:30** Udal Txit Gorena mazolari, klarin, tinbal, erraldoi, kiliki, zaldiko, dantzari, gaitari, txistulari eta Musika Bandarekin batera, Santa Maria parrokia-elizara igoko da. Meza Nagusian, Jasokundeko Andre Mariaren omenez, Tafallako Abesbatza Taldeak abestuko du.

**11:00** Erronda El Empuje peñarekin. Hiriko iparraldeko adinekoen egoitza bisitatuko dute.

**12:30** Korporazioaren jaitsiera. Nafarroako Plazan, Erraldioen Konpartsak eta Dantza Taldeak dantza erakustaldia egingen dute.

**13:00** Erronda El Empuje peñarekin.

**17:30** Ereta parkean. Ur-puzgarriak eta apar festa.

**17:30** Nafarroako Plazatik mandakoen, plazako zaldunen, Tafallako Gaitarien eta Musika Bandaren segizioaren irteera zezen plazarantz.

**18:00** Zezenketa. Valdellán ganadutegiko sei zezen toreatuko dira. Honakoak izanen dira toreatazaileak:

**JOSÉ MIGUEL PÉREZ "JOSELILLO"**

**NOE GÓMEZ DEL PILAR**  
**JUAN DEL MORAL**

Pikatzaille eta banderilarien koadrilekin batera. Ondoren, bigantxak askatuko dira El Empuje Peñak girotua.

**18:30** Alde zaharrean erronda **ElektroTxuflarekin**.

**19:30** Nafarroako plaza. Musika emanaldia **Equus** orkestrarekin.

**20:00** Erronda El Aguazón peñarekin.

**21:00** El Empuje peñaren eta Musika Bandaren itzulera zezen plazatik Nafarroako Plazara.

**21:45** Zezensuzkoa.

**22:00** Nafarroako Plaza. Euskal dantzak Tafallako Gaitari Taldearen eskutik.

**22:45** Santa Maria elizaren ataria. Haurrentzako zine emanaldia **Lilo & Stitch**.

**23:30** Nafarroako plaza. Musika emanaldia **Equus** orkestrarekin.

**00:30** Erronda El Cierzo peñarekin.

**02:00** Entzierroa korrituko duten zezenen entzierrotxo.



# 15 DE AGOSTO SÁBADO

NUESTRA SRA. DE LA ASUNCIÓN

**06:30** Aurora en honor a Nuestra Señora de la Asunción.

**08:15** Dianas a cargo de la Banda de Música y el Grupo de Txistularis.

**09:00** Encierro de toros. A continuación, suelta de vaquillas.

**10:30** El M.I. Ayuntamiento acompañado de maceros, timbaleros, clarineros, gigantes, kilikis, zaldikos, dantzaris, gaiteros, txistularis y Banda de Música, subirá a la Iglesia parroquial de Santa María. En la Misa Mayor en honor a Nuestra Señora de la Asunción cantará la Agrupación Coral Tafallesa.

**11:00** Ronda de la peña El Empuje que visitará la residencia de las personas mayores de la zona norte de la ciudad.

**12:30** Bajada de la corporación. En la Plaza de Navarra, la Comparsa de Gigantes y Grupo de Danzas realizarán una exhibición de bailes

**13:00** Ronda de la peña El Empuje.

**17:30** Parque Ereta. Hinchables acuáticos infantiles y fiesta de la espuma.

**17:30** Desde la Plaza de Navarra salida del cortejo de mulillas, caballeros en plaza, Gaiteros de Tafalla y Banda de Música hacia la plaza de toros.

**18:00** Corrida de toros. Se lidiarán seis toros de la ganadería Valdellán por los diestros:

**JOSÉ MIGUEL PÉREZ "JOSELILLO"**  
**NOE GÓMEZ DEL PILAR**  
**JUAN DEL MORAL**

Acompañados de sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros. A continuación, suelta de vaquillas amenizada por la peña El Empuje.

**18:30** Ronda por el casco viejo a cargo de **ElektroTxufla**.

**19:30** Plaza de Navarra. Actuación musical con la orquesta **Equus**.

**20:00** Ronda de la peña El Aguazón.

**21:00** Regreso de la peña El Empuje y Banda de Música desde la plaza de toros hasta la Plaza de Navarra.

**21:45** Torico de fuego.

**22:00** Plaza de Navarra. Euskal dantzak a cargo del Grupo de Gaiteros de Tafalla.

**22:45** Atrio de Santa María. Proyección de cine infantil con la película **Lilo & Stitch**.

**23:30** Plaza de Navarra. Actuación musical con la orquesta **Equus**.

**00:30** Ronda de la peña El Cierzo.

**02:00** Encierriño de los toros que correrán el encierro.



**GOLDA**  
**IMPRENTA - PAPELERÍA**  
**RACENA**

# ABUZTUAK 16 IGANDEA

SAN SEBASTIAN



**07:00** Aurora San Sebastian patroiairen omenez.

**08:15** Dianak Musika Banda eta Txistulari Taldearen eskutik.

**09:00** Zezenen entzierroa. Ondoren bigantxak.

**10:30** Udal Txit Gorena, segizioarekin batera, Santa Maria parrokia-elizara igoko da. Meza Nagusia gure San Sebastian Zaindariairen omenez izanen da.

**11:00** El Aguazón peñaren erronda. Hiriko hegoaldeko adinekoen egoitzak bisitatuko dituzte.

**12:15** Korporazioaren jaitsiera. Nafarroako Plazan, Erraldioen Konpartsak eta Dantza Taldeak dantza erakustaldia egingen dute.

**13:00** Erronda El Aguazón peñarekin.

**17:30** Hiritarren Zentroa. Kafe-kontzertua Duo Cambalacheren eskutik. Antolatzailea: San Sebastian Jubilatuen Elkarte.

**17:30** Nafarroako Plazatik mandakoen, plazako zaldunen, Tafallako Gaitarien eta Musika Bandaren segizioaren irteera zezen plazarantz.

**18:00** Zezenketa. Sobral ganadutegiko sei zezen toreatuko dira. Honakoak izanen dira toreatzaileak:  
**ANTONIO FERRERA**  
**SÁNCHEZ VARA**  
**DIEGO SILVETI**

Pikatzaille eta banderilarien koadrilekin batera. Jarraian, bigantxak El Aguazón peñak girotua.

**18:30** Kale Nagusia, Pasadizo Taberna. Kontzertua Leytz taldearen eskutik.

**18:30** Eskolapioen jolastokia. Haurrentzako ikuskizuna elebietan **En busca del cofre.**

**20:00** Erronda El Cierzo peñarekin.

**21:00** El Aguazón peñaren eta Musika Bandaren itzulera zezen plazaratik Nafarroako Plazara.

**21:45** Zezensuzkoa.

**22:00** Nafarroako plaza. Euskal dantzak Tafallako Gaitari Taldearen eskutik.

**22:00** Ereta parkea. Afari gaztea (ekarri zure bokata) Dj Adrianekin, 2011-2014 urteetan jaiotakoentzat.

**22:45** Kondearen parkean su artifizialak botako dira.

**23:00** Santa Maria elizaren ataria. Haurrentzako zine emanaldia: **Heidi: el rescate del lince.**

**00:00** Nafarroako Plaza. Musika emanaldia **Puro Relajo** taldearen eskutik.

**00:30** Erronda El Empuje peñarekin.

**02:00** Entzierrotxoa.



# 16 DE AGOSTO DOMINGO

SAN SEBASTIÁN

**07:00** Aurora en honor a San Sebastián.

**08:15** Dianas a cargo de la Banda de Música y el Grupo de Txistularis.

**09:00** Encierro de toros. A continuación, suelta de vaquillas.

**10:30** El M.I. Ayuntamiento acompañado de la comitiva subirá a la Iglesia parroquial de Santa María. La Misa Mayor será en honor a nuestro Patrón San Sebastián.

**11:00** Ronda de la peña El Aguazón que visitará las residencias de personas mayores de la zona sur de la ciudad.

**12:15** Bajada de la corporación. En la Plaza de Navarra, la Comparsa de Gigantes y Grupo de Danzas realizarán una exhibición de bailes.

**13:00** Ronda de la peña El Aguazón.

**17:30** Centro Cívico. Café-concierto a cargo de Dúo Cambalache. Organiza Asociación de Jubilados San Sebastián.

**17:30** Desde la Plaza de Navarra salida del cortejo de mulillas, caballeros en plaza, Gaiteros de Tafalla y Banda de Música hacia la plaza de toros.

**18:00** Corrida de toros. Se lidiarán seis toros de la ganadería Sobral por los diestros:

**ANTONIO FERRERA  
SÁNCHEZ VARA  
DIEGO SILVETI**

Acompañados de sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros. A continuación, suelta de vaquillas amenizada por la peña El Aguazón.

**18:30** Calle Mayor, Bar Pasadizo. Concierto a cargo de Leytz.

**18:30** Patio de Escolapios. Espectáculo infantil bilingüe **En busca del cofre**.

**20:00** Ronda de la peña El Cierzo.

**21:00** Regreso de la peña El Aguazón y Banda de Música desde la plaza de toros hasta la Plaza de Navarra.

**21:45** Torico de fuego.

**22:00** Plaza de Navarra. Euskal dantzak a cargo del Grupo de Gaiteros de Tafalla.

**22:00** Parque Ereta. Cena joven (trae tu bocata) con DJ Adrián para nacidos/as en 2011-2014.

**22:45** Exhibición de fuegos artificiales desde el Parque del Conde.

**23:00** Atrio de Santa María. Proyección de cine infantil con la película **Heidi: el rescate del lince**.

**00:00** Plaza de Navarra. Actuación musical del grupo **Puro Relajo**.

**00:30** Ronda de la peña El Empuje.

**02:00** Encierrillo.



**MENÚ ESPECIAL FIESTAS DE TAFALLA  
COMIDAS POR ENCARGO: 948 700 300**

**hostaltafalla.com**  
Crtra. Zaragoza, km. 38  
TAFALLA  
T. 948 700 300



*les deseamos unas felices fiestas · Bai zoriontsuak guztioi*

# ABUZTUAK 17 ASTELEHENA

HAURREN EGUNA



**09:00** Zezenen entzierroa. Ondoren, bigantxak.

**09:15** Dianak Aldamara Gaiteroen eskutik.

**10:30** Udal Musika Eskolako dantzari txikien, txistularien eta instrumentu taldeen kalejira, Tafallako Erraldoi, Kiliki eta Buruhandien Konpartsak lagunduta. 12:00ak aldera dantzaldia Nafarroako plazan.

**11:00** Erronda El Cierzo peñarekin. Hiriko iparraldeko adinekoen egoitzak bisitatuko dituzte.

**11:30** Aldamara, Baigorri, Artaxoa, Lodosa, Gares, San Adrian eta Ribaforadako gaiteroekin erronda.

**12:00** Jota erronda. Irteera Nafarroako Plazatik hiriguneko kaleetan barna.

**13:00** Erronda El Cierzo peñarekin.

**13:00** Arkakusoen plazarxoa. Udal Musika Eskolako bandaren emanaldia.

**17:30** Hiritar Zentroa. Kafe-kontzertua Chuchín Ibañez-en eskutik. Antolatzailea: San Sebastian Jubilatuen Elkarte.

**17:30** Kondearen parkea. Jolas librea PAI konpainiaren Ferieta de Juegos-ekin.

**17:30** Nafarroako Plazatik mandakoen, plazako zaldunen, Tafallako Gaitarien eta Musika Bandaren segizioaren irteera zezen plazarantz

**18:00** Zezenketa. Couto de Fornilhos y Santa Teresa ganadutegiko sei zezen toreatuko dira. Honakoak izanen dira toreatzaileak:

**NUNO CASQUINHA**

**IMANOL SÁNCHEZ**

**DIEGO GARCÍA**

Bere pikatzaile, banderilarien koadrilekin batera. Ondoren, bigantxak askatuko dira, El Cierzo peñak girotuta.

**19:30** Nafarroako Plaza. Musika-emanaldia **La Principal** orkestrarekin.

**20:00** Erronda El Empuje peñarekin.

**21:00** El Cierzo peña eta Musika Bandaren itzulera zezen plazatik Nafarroako Plazara.

**21:45** Zezensuzkoa.

**22:00** Nafarroako Plaza. Euskal dantzak Tafallako Gaitari Taldearen eskutik.

**22:45** Santa Maria elizaren ataria. Haurrentzako zine emanaldia: **Bambi, una vida en el bosque.**

**23:30** Nafarroako Plaza. Musika-emanaldia **La Principal** orkestrarekin.

**00:30** Erronda El Aguazón peñarekin.

**02:00** Entzierroa korrituko duten zezenen entzierrotxoa.

# 17 DE AGOSTO LUNES

DÍA INFANTIL

**09:00** Encierro de toros. A continuación, suelta de vaquillas.

**09:15** Dianas a cargo de Gaiteros Aldamara.

**10:30** Pasacalles de los grupos de dantzaris txikis, txistularis y conjuntos instrumentales de la Escuela Municipal de Música acompañados por la Comparsa de Gigantes, Kilikis y Cabezudos de Tafalla. Alrededor de las 12:00 bailes en la Plaza de Navarra.

**11:00** Ronda de la peña El Cierzo que visitará las residencias de personas mayores de la zona norte de la ciudad.

**11:30** Ronda con Gaiteros Aldamara, de Baigorri, Artajona, Lodosa, Gares, San Adrian y Ribaforada.

**12:00** Ronda Jotera. Salida desde la Plaza de Navarra por las calles del centro de la ciudad.

**13:00** Placeta de las Pulgas. Actuación de la Banda de la Escuela Municipal de Música.

**13:00** Ronda de la peña El Cierzo.

**17:30** Centro Cívico. Café-concierto a cargo de Chuchin Ibañez. Organiza Asociación de Jubilados San Sebastián.

**17:30** Parque del Conde. Juego libre con la Ferieta de Juegos de la compañía PAI.

**17:30** Desde la Plaza de Navarra salida del cortejo de mulillas, caballeros en plaza, Gaiteros de Tafalla y Banda de Música hacia la plaza de toros.

**18:00** Corrida de toros. Se lidiarán seis toros de las ganaderías Couto de Fornilhos y Santa Teresa por los diestros:

**NUNO CASQUINHA**

**IMANOL SÁNCHEZ**

**DIEGO GARCÍA**

Acompañados de sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros. A continuación, suelta de vaquillas amenizada por la peña El Cierzo.

**19:30** Plaza de Navarra. Actuación musical con la orquesta **La Principal**.

**20:00** Ronda de la peña El Empuje.

**21:00** Regreso de la peña El Cierzo y Banda de Música desde la plaza de toros hasta la Plaza de Navarra.

**21:45** Torico de fuego.

**22:00** Plaza de Navarra. Euskal dantzak a cargo del Grupo de Gaiteros de Tafalla.

**22:45** Atrio de Santa María. Proyección de cine infantil con la película **Bambi, una vida en el bosque**.

**23:30** Plaza de Navarra. Actuación musical con la orquesta **La Principal**.

**00:30** Ronda de la peña El Aguazón.

**02:00** Encierrillo de los toros que correrán el encierro.



**¡la  
cuesta**  
informal . buster . txafan

**TARDEOS  
TODOS LOS DÍAS**  
Disfruta de la tarde  
con el mejor ambiente

**NUEVO  
OPEN AIR**  
¡Vuelven los djs  
a la calle cada día!

**MÁS DE 15 DJS  
CON TEMAZOS**  
Con la mejor música  
para cada momento

**INFORMAL**  
TAFALLA - NAVARRA  
SALA - DANCE - PARTY

**BUSTER**

**TXAFLAN**



# ABUZTUAK 18 ASTEARTEA

EUSKARAREN ETA ADINEKOEN EGUNA



**09:00** Zezenen entzierroa. Ondoren bigantxak askatuko dira.

**10:30** Erraldoi, Kiliki eta Buruhandien Konpartsaren irteera Nafarroa plazatik.

**11:00** Erronda El Empuje peñarekin. Hiriko hegoaldeko adinekoen egoitzak bisitatuko dituzte.

**12:00** Tafalla Kantuz Baigorri elkartetik.

**12:00** Auroroen txokoa. Auroroen erronda.

**13:00** Erronda El Empuje peñarekin.

**13:30** Arkakusoen plaza txoa. Tafallako Gaitariak eta metalen taldearen kontzertua.

**14:30** Hiritarren Zentroa. Bazkaria adinekoentzat.

**15:00** Eretan bazkaria Euskara Batzordeak antolatuta.

**17:30** Ereta Parkea. Haurrentzako eta gazteentzako ur-puzgarriak.

**17:30** Hiritarren Zentroa. Kafe-kontzertua eta dantzaldia Fidel Showmanen eskutik. Antolatzailea: San Sebastián Jubilatuen Elkartea.

**17:30** Nafarroako Plazatik mulillen, plazako zaldunen, Tafallako gaiteroen eta Musika Bandaren segizioaren irteera zezen-plazarantz.

**18:00** Pablo Simonen alternatibaren XX.

urteurrena. José Luis Pascual ganadutegiko lau zekor toreatuko dira:

**PABLO SIMÓN**

**ROBERTO ARMENDÁRIZ**

**PABLO HERNÁNDEZ**

Laguntzaile eta banderilarien koadrilekin batera. Ondoren, bigantxak askatuko dira, El Aguazón peñak girotuta.

**18:30** Arkakusoen plaza txoa. **Mirari** taldearen kontzertua.

**20:00** Erronda El Empuje peñarekin.

**21:00** El Aguazón peñaren eta Musika Bandaren itzulera zezen plaza tik Nafarroako Plazara.

**21:45** Zezensuzkoa.

**22:00** Nafarroako Plaza. Euskal dantzak Tafallako Gaitari Taldearen eskutik.

**22:45** Santa Maria elizako ataria. Haurrentzako zine emanaldia **Los Futbolísimos 2: El misterio del tesoro pirata**.

**23:30** Nafarroako Plaza. Musika emanaldia **Jaián jai** taldearen eskutik.

**00:30** Erronda El Cierzo peñarekin.

**02:00** Entzierroa korrituko duten zezenen entzierrotxoa.

# 18 DE AGOSTO MARTES

DÍA DEL EUSKARA Y DE LAS PERSONAS MAYORES

**09:00** Encierro de toros. A continuación, suelta de vaquillas.

**10:30** Salida de la Comparsa de Gigantes, Kilikis y Cabezudos desde la Plaza de Navarra.

**11:00** Ronda de la peña El Empuje que visitará las residencias de personas mayores de la zona sur de la ciudad.

**12:00** Tafalla Kantuz desde la Sociedad Baigorri.

**12:00** Rincón del aurora. Ronda de los auroros.

**13:00** Ronda de la peña El Empuje.

**13:30** Placeta de las Pulgas. Concierto de los Gaiteros de Tafalla y grupo de metales.

**14:30** Centro Cívico. Comida para las personas mayores.

**15:00** Comida organizada por la Comisión de Euskera en el Ereta.

**17:30** Parque Ereta. Hinchables acuáticos para público infantil y Junior.

**17:30** Centro Cívico. Café-concierto y bailables a cargo de Fidel Showman. Organiza Asociación de Jubilados San Sebastián.

**17:30** Desde la Plaza de Navarra salida del cortejo de mulillas, caballeros en plaza, Gaiteros de Tafalla y Banda de Música hacia la plaza de toros.

**18:00** Festival taurino XX Aniversario alternativa de Pablo Simón. Se lidiarán cuatro novillos de la ganadería José Luis Pascual por:

**PABLO SIMÓN**

**ROBERTO ARMENDÁRIZ**

**PABLO HERNÁNDEZ**

Acompañados de sus correspondientes cuadrillas de auxiliares y banderilleros. A continuación, suelta de vaquillas amenizada por la peña El Aguazón.

**18:30** Placeta de las Pulgas. Concierto a cargo del grupo **Mirari**.

**20:00** Ronda de la peña El Empuje.

**21:00** Regreso de la peña El Aguazón y Banda de Música desde la plaza de toros hasta la Plaza de Navarra.

**21:45** Torico de fuego.

**22:00** Plaza de Navarra. Euskal Dantzak a cargo del Grupo de Gaiteros de Tafalla.

**22:45** Atrio de Santa María. Proyección de cine infantil con la película **Los Futbolísimos 2: El misterio del tesoro pirata**.

**23:30** Plaza de Navarra. Actuación musical con el grupo **Jaian Jai**.

**00:30** Ronda de la peña El Cierzo.

**02:00** Encierrillo de los toros que correrán el encierro.



**Felices Fiestas · Jai zoriontsuak**

**ABIERTO DE 8:00 A 18:00**  
**(NO CERRAMOS A MEDIODÍA)**  
**SÁBADOS DE 9:00 A 13:00**



**Servicio de reparto:**  
Pedidos por teléfono y mail

Polígono Abaco · Nave 22 (trasera) - TAFALLA - ☎ 948700531 ✉ [urvaca@urvaca.com](mailto:urvaca@urvaca.com)

# ABUZTUAK 19 ASTEAZKENA



**09:00** Zezenen entzierroa. Jarraian bigantxak askatuko dira.

**10:30** Erraldioen, Kilikien eta Buruhandien Konpartsaren irteera Nafarroako plazatik.

**11:00** Erronda El Aguazón peñarekin. Hiriko iparraldeko adinekoen egoitza bisitatuko dute.

**13:00** Erronda El Aguazón peñarekin.

**17:30** Hiritarren Zentroa. Kafe-kontzertua Azabache orkestraren eskutik. Antolatzailea: San Sebastian Jubilatuen Elkarte.

**18:00** Tafalla Hiriko Zezen puntadunen Errekortari Lehiaketa erkidegoka. Ondoren, bigantxak askatuko dira, El Empuje peñak girotuta.

**18:30** Kulturguneko Plaza. Txistera familia ikuskizuna.

**18:30** Txistulari Pasabide plaza. **Budin Lobo y amigos** taldearen kontzertua.

**19:30** Nafarroako Plaza. Musika-emanaldia **Nueva Etapa** orkestrarekin.

**20:00** Erronda El Cierzo peñarekin.

**20:00** Ereta pilotalekuan. Pilota partida profesionalak.

**APEZETXEA II - GABIRONDO / MURUA - LOZA ELORDI - ZABALETA / ALTUNA - MARTIJA**

**21:00** El Empuje peñaren eta Musika Bandaren itzulera zezen-plazatik Nafarroa Plazaraino.

**21:45** Zezensuzkoa.

**22:00** Nafarroako Plaza. Euskal dantzak Tafallako Gaitari Taldearen eskutik.

**22:45** Santa Maria elizaren atarian. Haurrentzako zine emanaldia: **Sketch. Cuidado con lo que dibujas.**

**23:30** Nafarroako plaza. Musika emanaldia **Nueva Etapa** orkestrarekin.

**00:30** Erronda El Empuje peñarekin.

**02:00** Entzierrotxo.



# 19 DE AGOSTO MIÉRCOLES

**09:00** Encierro de toros. A continuación, suelta de vaquillas.

**10:30** Salida de la Comparsa de Gigantes, Kilikis y Cabezudos desde la Plaza de Navarra.

**11:00** Ronda de la peña El Aguazón que visitará la residencia de personas mayores de la zona norte de la ciudad.

**13:00** Ronda de la peña El Aguazón.

**17:30** Centro Cívico. Café-concierto a cargo de la Orquesta Azabache. Organiza Asociación de Jubilados San Sebastián.

**18:00** II Concurso de recortadores por comunidades "Ciudad de Tafalla". A continuación, suelta de vaquillas amenizadas por El Empuje.

**18:30** Plaza Kulturgune. Espectáculo familiar Txistera.

**18:30** Plaza Pasadizo del Txistulari. Concierto a cargo de **Budin Lobo y amigos**.

**19:30** Plaza de Navarra. Actuación musical con la orquesta **Nueva Etapa**.

**20:00** Ronda de la peña El Cierzo.

**20:00** Frontón Ereta. Partidos de pelota profesionales.

**APEZETXEA II - GABIRONDO / MURUA - LOZA  
ELORDI - ZABALETA / ALTUNA - MARTIJA**

**21:00** Regreso de la peña El Empuje y Banda de Música desde la plaza de toros hasta la Plaza de Navarra.

**21:45** Torico de fuego.

**22:00** Plaza de Navarra. Euskal dantzak a cargo del Grupo de Gaiteros de Tafalla.

**22:45** Atrio de Santa María. Proyección de cine infantil con la película **Sketch. Cuidado con lo que dibujas**.

**23:30** Plaza de Navarra. Actuación musical con la orquesta **Nueva Etapa**.

**00:30** Ronda de la peña El Empuje.

**02:00** Encierrillo.



*¡Felices Fiestas!*



*Jai Zoriontsuak!*

**aspiasesoría**

**CONTABLE - FISCAL - LABORAL**

**AUTÓNOMOS, EMPRESAS Y PARTICULARES**

C/ Avenida Navarra, 55 - Teléfono 948 74 54 35 - 31392 PITILLAS (Navarra)

[www.aspiasesoria.com](http://www.aspiasesoria.com)

# ABUZTUAK 20 OSTEGUNA

MERINDADEAREN ETA PEÑEN EGUNA



**08:30** Agintariei harrera egitea Udaletxean.

**09:00** Zezenen entzierroa. Jarraian bigantxak.

**09:15** Dianak Aldamara Gaiteroen eskutik.

**09:45** Tafallako errektortari txikiak. Laguntzailea: Club Taurino Tafallés

**10:30** Erraldioen, Kilikien eta Buruhandien Konpartsaren irteera Nafarroako plazatik.

**11:00** Erronda El Cierzo peñarekin. Hiriko hegoaldeko adinekoen egoitza bisitatuko dute.

**12:45** Foruen plaza. LV. Txistularien Alarde Handia.

**13:00** Erronda El Cierzo peñarekin.

**13:00** Erraldoi eta Buruhandien Konpartsaren jaien amaiera Nafarroako Plazan. Agur ikuskizun berezia.

**17:30** Hiritarren Zentroa. Kafe-kontzertua Carisma orkestraren eskutik. Antolatzailea: San Sebastian Jubilatuen Elkarte.

**18:00** Nafarroako Plaza. Peñetako koadrilen irteera zezen-plazarantz. Erratz-desfilea.

**18:30** El Aguazón, El Cierzo eta El Empuje peñen prix handia. Ondoren, bigantxak askatuko dira, El Cierzo peñak girotuta.

**18:30** Eskolapioen jolastokia. **Petit Circus** haurrentzako ikuskizun elebiduna.

**19:30** Nafarroako Plaza. Musika emanaldia **Cover Rangers** taldearekin.

**20:00** Erronda El Aguazón peñarekin.

**21:00** Hiru peñen eta Musika Bandaren itzulera zezen plazatik Nafarroako Plazara.

**21:45** Azken zezensuzkoa.

**22:00** Nafarroako Plaza. Euskal dantzak Tafallako Gaitari Taldearen eskutik.

**00:00** Jaien amaiera. Nafarroako Plazan gure jaiei amaiera emanen dien suziria jaurtiko da.

**00:00** Peñen erronda, El Aguazón, El Empuje eta El Cierzo txarangek girotuta.

# 20 DE AGOSTO JUEVES

DÍA DE LA MERINDAD Y DE LAS PEÑAS



**08:30** Recepción de Autoridades en el Ayuntamiento.

**09:00** Encierro de toros. A continuación, vaquillas.

**09:15** Dianas a cargo de Gaiteros Aldamara.

**09:45** Txiki recortadores tafallicas. Colabora: Club Taurino Tafallés

**10:30** Salida de la Comparsa de Gigantes, Kilikis y Cabezudos desde la Plaza de Navarra.

**11:00** Ronda de la peña El Cierzo que visitará la residencia de personas mayores de la zona sur.

**12:45** Plaza de Los Fueros. LV Gran Alarde de Txistularis.

**13:00** Ronda de la peña El Cierzo.

**13:00** Fin de fiestas de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos en la Plaza de Navarra. Espectáculo especial despedida.

**17:30** Centro Cívico. Café-concierto a cargo de Orquesta Carisma. Organiza Asociación de Jubilados San Sebastián.

**18:00** Plaza de Navarra. Desfile de las escobas.

**18:30** Grand Prix de las peñas El Aguazón, El Cierzo y El Empuje. A continuación, suelta de vaquillas amenizada por la peña El Cierzo.

**18:30** Patio de Escolapios. Espectáculo infantil bilingüe **Petit Circus**.

**19:30** Plaza de Navarra. Actuación musical con el grupo **Cover Rangers**.

**20:00** Ronda de la peña El Aguazón.

**21:00** Regreso de las tres peñas y Banda de Música desde la plaza de toros hasta la Plaza de Navarra.

**21:45** Torico de fuego.

**22:00** Plaza de Navarra. Euskal dantzak a cargo del Grupo de Gaiteros de Tafalla.

**00:00** Fin de fiestas. En la Plaza de Navarra se disparará el cohete que pondrá fin a nuestras fiestas.

**00:00** Ronda de las peñas amenizada por las txarangas El Aguazón, El Empuje y El Cierzo.

¡FELICES FIESTAS!

JAI ZORIONTSUAK!



SOLUCIONES CON VIDRIO **626 436 171**

**TIENDA Y EXPOSICIÓN**

**948 703 488** Madre Nicol 22 · 31300 · TAFALLA

**ALMACÉN**

Ctra. Artajona Nave 7B · TAFALLA **948 702 439**



# CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DE ACCIDENTES DE TRÁFICO TRAFIKO ISTRIPUAK PREBENTZIO KANPAINA

VOY Y VENGO 2026 JOAN-ETORRI +16 años



PRECIO DEL BILLETE:

5€ Ida y vuelta.

Ida 4€- Vuelta 4€

PARA PODER UTILIZAR EL VOY Y VENGO, TENER INFORMACIÓN DE LOS DESTINOS Y ADQUIRIR LOS BILLETES, TENDRÁS QUE ACCEDER A [voyyvengo.es](http://voyyvengo.es) Y REGISTRARTE SI NO LO ESTÁS.

JOAN-ETORRI ZERBITZUA ERABILI AHAL IZATEKO, HELMUGEI BURUZKO INFORMAZIOA IZATEKO ETA TXARTELAK ESKURATZEKO, [voyyvengo.es](http://voyyvengo.es) HELBIDEAN SARTU BEHARKO DUZU ETA HOR IZENA EMAN BEHARKO DUZU, EZ BADUZU EMAN.



**OJO** regístrate por lo menos un día antes de pillar los billetes

L@s menores de edad (16-17 años) tendrán que estar previamente autorizad@s por su madre/ padre/tutor/. La autorización podrá hacerse a partir 13 de julio de 2026 en oficina única del Ayuntamiento. (Mañanas)

Residentes habituales no empadronad@s en Tafalla y mayores de 30 años ponerse en contacto con el Ayuntamiento para poder optar a este servicio! +Info: 634 917 358 [juventud@tafalla.es](mailto:juventud@tafalla.es) Concejalía de Juventud Gazteria Tafallan erroldatuta ez daudenek udaletxean eskatu zerbitzua

| Fiestas /Jaiak                                    | Salida /Irteera                                                           | Regreso /Itzulera                                         | Autobuses      |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Pueyo/Puiuko</b><br>Uztailak 18 Julio          | De 10,00 de la noche a 1,00 de la madrugada                               | De 5 a 7 de la madrugada                                  | 1 de 55 plazas |
| <b>Puente la Reina Gares</b><br>Uztailak 25 Julio | De 10,30 de la noche a 1,30 de la madrugada                               | De 5 a 7 de la madrugada                                  | 2 de 55 plazas |
| <b>Estella/Lizarra</b><br>Abuztuak 1 Agosto       | De 10,30 de la noche a 1,30 de la madrugada                               | De 5 a 7 de la madrugada                                  | 2 de 55 plazas |
| <b>Larraga</b><br>Abuztuak 8 Agosto               | De 10,30 de la noche a 1,30 de la madrugada                               | De 5 a 7 de la madrugada                                  | 1 de 55 plazas |
| <b>Peralta/Azkoien</b><br>Irailak 5 Septiembre    | De 10,30 de la noche a 1,30 de la madrugada                               | De 5 a 7 de la madrugada                                  | 2 de 55 plazas |
| <b>Artajona/Artaxoa</b><br>Irailak 12 Septiembre  | De 10,30 de la noche a 1,30 de la madrugada                               | De 5 a 7 de la madrugada                                  | 1 de 55 plazas |
| <b>Olite/Erriberri</b><br>Irailak 19 Septiembre   | De 11 de la noche a 2,30 de la madrugada, cada 15 minutos aproximadamente | De 4 a 7 de la madrugada, cada 20 minutos aproximadamente | 1 de 55 plazas |

\* puede haber algún cambio en los destinos y horarios que se comunicará según se acerque la fecha

Organiza/Antolatzailea: Concejalía Juventud Ayuntamiento de Tafalla  
Colabora/Laguntzailea: Dpto. Salud del Gobierno de Navarra



Gobierno de Navarra Nafarroako Gobernua

Ayuntamiento de Tafalla Tafallako Udala



**TALLERES M. López Iturbide**

Electromecánica · Chapa · Pintura  
Autodiagnosis · Pre ITV · Venta de vehículos

*Felices fiestas · Jai xoriontsuak*

Avda. Diputación s/n - 31440 LUMBIER ☎ 948 92 14 58 ✉ [talleresmlopeziturbide@gmail.com](mailto:talleresmlopeziturbide@gmail.com)



# ASCOTA

ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES DE TAFALLA  
TAFALLAKO MERKATARIEN ELKARTEA

# ESTAS FIESTAS, LA FIESTA EMPIEZA EN EL COMERCIO DE ASCOTA

# JAIETAN, ASCOTAREN MERKATARITZAN HASTEN DA JAIA

**ESTAS FIESTAS, COMPRA EN EL COMERCIO LOCAL  
JAIETAN TOKIKO MERKATARITZAN EROSI**



ACTUACIÓN SUBVENCIONADA  
POR EL GOBIERNO DE NAVARRA  
NAFARROAKO GOBERNUAK DIRUZ  
LAGUNDUTAKO JARDUKETA

Gobierno de Navarra  Nafarroako Gobernua

# COMPARSA DE GIGANTES, KILIKIS Y CABEZUDOS

HORARIOS Y RECORRIDOS

## SÁBADO 15 LARUNBATA 10:30 - 12:45



## DOMINGO 16 IGANDEA 10:30 - 12:45



### CENTRO ODONTOLÓGICO DE FRUTOS OSTRANDER



Implantes · Dientes fijos en un día  
Ortodoncia Invisalign ó Multibrackets  
Odontología general · Estética

**les desea felices fiestas**

Severino Fernández 8 - 3º Tafalla · 948 70 08 11



# ERRALDOI, KILIKI ETA BURUHANDIEN KONPARTSA

IBILBIDEAK ETA ORDUTEGIAK

**LUNES 17 ASTELEHENA** 10:30 - 13:45



**MARTES 18 ASTEARTEA** 10:30 - 13:45



**ASESORIA  
CIDACOS**  
AHOLKULARITZA

*Felices Fiestas · Jai zoriontsuak*

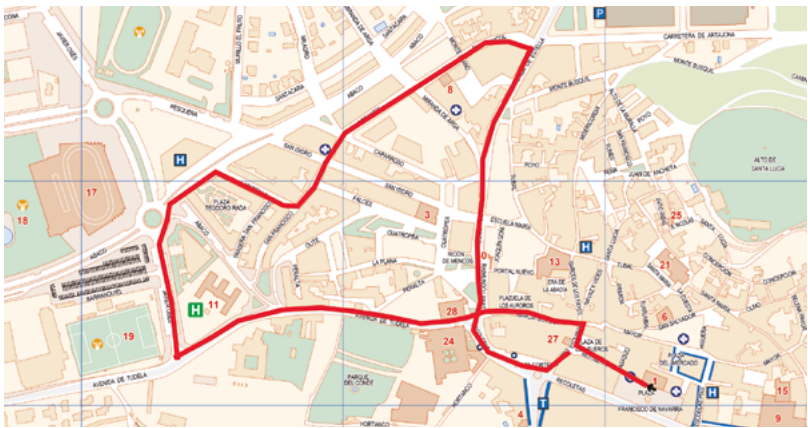
**Laboral, Contable y Fiscal**

📍 Pz/ de los Fueros 2, Bj (31300 Tafalla)

☎ 948 700 816

✉ info@asesoriacidacos.com

**MIÉRCOLES 19 ASTEAZKENA 10:30 - 13:45**



**JUEVES 20 OSTEGUNA 10:30 - 13:00**



**Nota:** Los días 15 y 16 alrededor de las 12:45 habrá bailables de los gigantes en la Plaza de Navarra. El resto de los días será alrededor de las 13:45, excepto el día 20 que a las 13:00 habrá un espectáculo de despedida especial.

**Oharra:** Abuztuaren 15ean eta 16an, 12:45 aldera, erraldioen dantzaldia egonen da Nafarroako Plazan, gainerako egunetan 13:45 aldera izanen da; salbu 20an 13:00ean agur berezia egingen baita.

# HINOJO

HERBORISTERÍA  
MACROBIOTICA  
DIETÉTICA

C/ Recoletas Nº12 (Centro Comercial)  
31300 TAFALLA • Tel. 948 702 410

*Les desean  
Felices fiestas  
Jai zoriontuak*

**CAZA-PESCA  
PIROTECNIA-TROFEOS**

Recoletas, 12  
Centro Comercial 1ª planta  
Tel. y Fax 948 704 450  
Móvil 659 700 794  
31300 TAFALLA (Navarra)

## Descubre nuestras **NUEVAS** Instalaciones de lavado

- ✓ agua osmotizada
- ✓ cepillos de espuma
- ✓ agua caliente
- ✓ alta presión
- ✓ espuma activa
- ✓ Instalaciones domotizadas  
y mucho más.

**Te esperamos**



Un coche limpio se lava de vez en cuando

Un coche *klin*, puedes lavarlo  
cada día, desde solo

**4,95 €** al mes

**repsol klin**

suscríbete  
y activa  
tus lavados  
con Waylet



Consulta las condiciones en [repsol.es](https://repsol.es)

**Felices Fiestas / Jai Zoriontsuak 2026**





## Cáritas Tafalla

En Fiestas también hay hueco para la solidaridad

Antes de que las peñas recorran las calles, de que suenen los primeros cohetes y de que Tafalla se vista de blanco y rojo, hay un símbolo que anuncia que las fiestas ya están en marcha: la Tómbola de Cáritas. Su instalación, la primera gran estructura festiva que se levanta cada verano en la ciudad, marca el inicio real de la cuenta atrás hacia el 14 de agosto. Para muchos tafalleses y tafallesas, verla ocupar su lugar habitual a partir del 25 de julio es la señal inequívoca de que las esperadas fiestas están cada vez más cerca.

### ¿Cuándo fue la primera vez que se puso la tómbola en Tafalla?

Hemos estado investigando, pero ese dato no lo encontramos por ningún lado. Eso sí, la recordamos de toda la vida puesta, por lo que llevará más de 50 años de fijo. Lo que sí sabemos,

porque viene recogido en el libro de actas, es que Cáritas Tafalla se fundó en 1948. Creemos que la Tómbola empezó a colocarse cuando, en los primeros años, vieron que el dinero que tenían no les llegaba y decidieron montarla para conseguir algunos fondos más.




# F.Iradier

Felices Fiestas · Jai zoriontsuak

## cenor

electrodomésticos

**Electrodomésticos  
Reparación  
Televisión**

Tel/Fax: 948 70 15 10 · Paseo Padre Calatayud 9 · **TAFALLA**

## ¿Cómo funciona Cáritas Tafalla?

La sede la tenemos en la Parroquia. Atendemos todo tipo de necesidad que haya y nos coordinamos siempre con los Servicios Sociales del Ayuntamiento de Tafalla; depende la casuística, el Ayuntamiento no tiene la rapidez que podamos tener nosotras para ayudar a esas personas, por lo que, si hay algún caso urgente, se ponen en contacto con nosotras y echamos una mano en lo que podemos.

Prestamos ayudas en alimentación, libros escolares, campamentos para niños, alquileres, suministros... también ayudamos con la falta de renta garantizada a aquellas personas que la tienen asignada pero que todavía no les ha llegado.

**“Hay mucha gente joven que está dispuesta a quitarse un rato de fiestas para estar en la tómbola”**

## ¿Cuántas personas colaboran?

En la junta estamos seis personas; el párroco y cinco voluntarios más. Después, de cara a ayudar en la tómbola de fiestas estaremos unas 12 personas durante los días prefiestas y alrededor de 50 la propia semana del 14 al 20 de agosto.

Tenemos que decir que en los últimos años sí que se ha rejuvenecido bastante la gente que ayuda en la tómbola. Los más mayores estamos dejando paso a las nuevas generaciones y no podemos estar más agradecidas en ese sentido.

## ¿A cuántas personas se atiende de media durante el año?

En el 2025 ayudamos a unas 120 familias, todas ellas de Tafalla. Nosotros solamente atendemos a Tafalla. Para el resto de localidades, hay otras delegaciones en los pueblos, o si no, se derivan a la central de Pamplona.

## ¿Cómo se financia Cáritas Tafalla?

Nuestros ingresos principales, además de lo que sacamos durante las Fiestas gracias a los boletos de la Tómbola, viene a través de socios que tenemos de gente de Tafalla que nos aporta cuotas; tenemos también donativos esporádicos que se hacen; y tenemos un convenio de colaboración con el Ayuntamiento.

## ¿Cuántas personas socias tiene Cáritas Tafalla?

Ahora mismo estaremos unas 90 personas.

## En cuanto a la tómbola, ¿cómo os organizáis?

De los que estamos en la junta de Cáritas, dos personas nos encargamos de la tómbola. Empezamos por noviembre a plantear posibles regalos que se van a hacer. Vamos comprando y luego ya al final, cuando se va acercando la fecha de Fiestas tenemos que pedir los permisos para instalar la tómbola en la Plaza.

## ¿Qué tipo de premios se sortean?

En la tómbola te puede tocar un premio directo o un sorteo. Los sorteos normalmente son vales de Ascota, que es la colaboración que llevamos haciendo muchos años con el comercio local.



**IKERPE**  
OBRAS Y REFORMAS

**MANTENIMIENTO DEL HOGAR**

UJUÉ / TAFALLA / PUEYO

ESPECIALIDAD EN PIEDRA Y RESTAURACIÓN

 **686 096 260**

**FELICES FIESTAS  
JAI ZORIONTSUAK**

**¡SÍGUEME!**   
ikerpeobrasyreformas.com

## ¿Cómo conseguís los productos?

De todos los premios, para este año, 220 premios son donados por parte de la hostelería y los comercios; el resto los hemos ido comprando nosotras con parte del presupuesto anual de Cáritas que antes comentábamos. Algunos de los productos que nosotras compramos suelen ser televisiones, secadores, encurtidos, pastas... y lo que son donaciones, casi todo es hostelería como comidas, cenas, o vales. Hay comercios por ejemplo que nos regalan toallas; otros lámparas.

Lo que compramos nosotras por nuestra cuenta suele ser todo fuera de Tafalla. Y la verdad que nos gustaría realizar esas compras en el pueblo, pero nuestro presupuesto es el que es y lo que nos interesa es comprar muy barato para sacar el máximo de beneficio posible, que es en verdad nuestro objetivo, sacar lo máximo posible para poder ayudar luego a la gente.

## ¿Cuánto dinero suele sacarse de beneficio?

Económicamente sí que nos sale rentable la tómbola. Más o menos el 50 por ciento de nuestro presupuesto anual viene a través del beneficio de la tómbola.

## ¿Cuántos boletos se imprimen y cuántos se suelen vender?

Este año hemos aumentado la tirada porque los dos últimos años nos hemos quedado sin boletos durante las fiestas. El año pasado se hicieron 28.500 boletos y este año van a ser alrededor de 30.300 boletos; cuyo precio es de un euro por cada boleto. Que estos se agoten durante las fiestas es un orgullo. Como decía, lo que queremos es que

se venda todo, porque cuanto más se venda, más posibilidades tenemos de llegar a la gente necesitada.

## ¿Cuál es el premio más gordo repartido?

Todo el mundo cuando oye la palabra tómbola cree que es como la de Pamplona, pero para nada. Esta es una tómbola mucho más pequeña y humilde. Aquí el premio más gordo es una Smart tv de 43 pulgadas. Sí que tenemos premios variados, pero como decía, en general son premios más sencillos, caseros. Si alguna empresa se da por aludida y nos quiere ceder premios más grandes, nosotras estaremos encantadas de recibir cualquier tipo de donación.

## Anécdotas que os hayan pasado.

Lo más gracioso siempre suele ser durante el viernes o el sábado de fiestas por la noche, que la gente va a la verbena y van un poco tocada y en esos casos les da igual que les toque una botella de mosto o cualquier cosa. Todo les viene bien. También nos han llegado a pedir cubatas pensando que somos un bar. Cualquier cosa.



**Clínica Dental Olite**

**Dr. Ricardo Berruti**

Felices fiestas · Jai zoriontsuak



Ortodoncia · Cirugía · Implantes · Todas las especialidades · Escaner Intraoral  
Tomografía axial computada CBCT

[www.clinicadentalolite.nos.gl](http://www.clinicadentalolite.nos.gl) | [clinicadentalolite@gmail.com](mailto:clinicadentalolite@gmail.com)  
Rúa de Medios, 5 31390 Olite - Navarra | Tel. 948 741 540





**BELARRIA**  
CENTRO AUDITIVO

**PRUEBA  
GRATIS  
TUS AUDÍFONOS**

**Ahora tu Plan de  
audición Belarria**

**Audífonos recargables con  
inteligencia artificial**

**Desde 65€ mes**



**GARANTIA  
DE 5 AÑOS**



**SEGUROS  
GRATUITOS  
INCLUIDOS**



**SERVICIO  
ESPECIALIZADO**



**ATENCIÓN  
CERCANA Y  
PROFESIONAL**



**¡Agenda tu cita!**



**641 26 27 78**

**C/San Martin de Unx,18  
31300 Tafalla**

CPS-P00433-01/26-NA

# El Cierzo

PROGRAMACIÓN · EGITARAU

## VIERNES 14

**12:00** Salida de las peñas después del cohete desde la Plaza de Navarra.  
**16:30** Café - Concierto con **La otra de Van Gogh**.  
**18:00** Ronda conjunta "Aburres 'tar".  
**20:00** La Salve.

## SÁBADO 15

**16:30** Café - Concierto con **Naiteki**.  
**17:30** Salida de la Peña hasta la Plaza de Toros.  
**22:30** Cena en el Centro Cívico.  
**00:30** Ronda con la Txaranga Aburrecalles.

## DOMINGO 16

**16:30** Café - Concierto con **Edu Zardoya**.  
**17:30** Salida de la Peña hasta la Plaza de Toros.  
**20:00** Ronda con la Txaranga Aburrecalles.

## LUNES 17

**09:00** Vaquillas en la Plaza de Toros.  
**11:00** Ronda con la Txaranga Aburrecalles. Visita a las residencias de la zona norte.  
**13:00** Ronda vermut.  
**16:30** Café - Concierto con **Adriantxo**.  
**17:30** Salida de la Peña hasta la Plaza de Toros.  
**20:00** Vaquillas en la Plaza de Toros con la Txaranga Aburrecalles.  
**21:00** Regreso de la Plaza de Toros.

## MARTES 18

**16:30** Café - Concierto y bingo con la **Txaranga Aburrecalles** en el Bar Nuevo Hostaf.  
**17:30** Salida de la Peña hasta la Plaza de Toros.  
**22:30** Cena temática en el Centro Cívico.  
**00:30** Ronda nocturna con la Txaranga Aburrecalles.

## MIÉRCOLES 19

**16:30** Café-Concierto con **Mondongo**.  
**20:00** Ronda con la Txaranga Aburrecalles.

## JUEVES 20

**09:00** Vaquillas en la Plaza de Toros.  
**11:00** Ronda con la Txaranga Aburrecalles. Visita a las residencias de la zona sur.  
**13:00** Ronda vermut.  
**14:30** Comida de peñas en el Ereta.  
**16:30** Café-Concierto con la **Txaranga Aburrecalles** en el Bar Nuevo Hostaf.  
**17:30** Salida de la Peña hasta la Plaza de Toros.  
**18:00** Desfile de las escobas desde la Plaza.  
**18:30** GRAND PRIX de las peñas.  
**20:00** Vaquillas en la Plaza de Toros con la Txaranga Aburrecalles.  
**21:00** Regreso de las tres peñas de la Plaza de Toros.  
**00:00** Pobre de mí y última ronda.

# ABÍNZANO

## Pinturas decorativas · Papel pintado

Alta decoración · Enlucidos · Fachadas  
Pinturas ecológicas · Suelos  
Barnizados / Lacados

Felices fiestas · ¡Jai zoriontsuak!

948 701 016 · 600 343 120 · Pinturasabinzano@hotmail.com · Avda. Sangüesa 13 TAFALLA

# El Empuje

PROGRAMACIÓN · EGITARAU

## VIERNES 14

**12:00** Ronda con la txaranga Forris'tar después del cohete.

**16:00** Café concierto con la **Txaranga Forris'tar**.  
**16:30** Competición de Beerpong.

**18:00** Ronda de la Txaranga Forris'tar junto a la Txaranga Aburrecalles

**20:00** La Salve.

## SÁBADO 15

**09:00** Animación de las vaquillas con Forris'tar.

**11:00** Visita a las residencias de la zona norte.

**12:30** Vermú amenizado por la txaranga Forris'tar

**16:00** Café concierto **Aitor Ayerra**.

**17:30** Salida de las peñas hacia la plaza de toros.

**20:00** Animación de las vaquillas de la tarde.

**21:00** Regreso de la plaza de toros.

## DOMINGO 16

**16:00** Café concierto **Lorena y Bruno**.

**17:30** Salida de las peñas hacia la plaza de toros.

**22:30** Cena en el centro cívico.

**00:30** Ronda nocturna con la txaranga Forris'tar.

## LUNES 17

**16:00** Café concierto con la **Txaranga Forris'tar**.

**17:30** Salida de las peñas hacia la plaza de toros.

**20:00** Ronda de tarde con la txaranga Forris'tar.

## MARTES 18

### DÍA DEL ANIVERSARIO

**09:00** Animación de las vaquillas con la txaranga Forris'tar

**11:00** Visita a las residencias de la zona sur.

**12:30** Vermú amenizado por la txaranga Forris'tar.

**14:30** Comida en el Bar Rafael por motivo del aniversario.

**17:30** Completo con **DJ Bikotz**.

**19:15** Ronda con la Txaranga Forris'tar.

## MIÉRCOLES 19

**16:30** Café concierto de **La Yuwoki**.

**17:30** Salida de las peñas hacia la plaza de toros.

**20:00** Animación de las vaquillas de la tarde.

**21:00** Regreso de la plaza de toros.

**22:30** Cena en el centro cívico.

**00:30** Ronda nocturna con la txaranga Forris'tar.

## JUEVES 20

**16:00** Café concierto de **Garandole Brass Band**.

**17:30** Foto de la peña en la fuente.

**18:00** Salida de las cuadrillas a la plaza de toros.

**21:00** Regreso de la plaza de toros.

**00:00** Pobre de mí y ronda con la txaranga.



**Beratxa**  
obras y servicios

les desea felices Fiestas  
Jai zoriontsuak

C/ Recoletas 12 (Centro Comercial bajo) TAFALLA  
Telf: 948 703 801 [www.beratxa.com](http://www.beratxa.com)



# El Aguazón

PROGRAMACIÓN · EGITARAU

## VIERNES 14

**12:00** Cohete en Plaza de Navarra.  
**16:30** Café - Concierto con **Mare-M.**  
**17:45** Ronda con la Txaranga Malatxo.  
**22:30** Cena en el Centro Cívico.  
**00:30** Ronda nocturna Gau irteera.

## SÁBADO 15

### JUMELAGE ANAITASUNA

**10:00** Almuerzo en la sociedad Aguazón.  
**13:00** Vermouth amenizado con la Txaranga.  
**14:30** Comida en la Placeta del completo.  
**16:30** Café - Concierto con **Pancho Balbuena.**  
**17:30** Salida de la Peña hasta la Plaza de Toros.  
**20:00** Ronda con la Txaranga Malatxo.

## DOMINGO 16

**09:00** Nos toca animar las vaquillas.  
**11:00** Visita a la residencia de la zona sur.  
**13:00** Vermouth amenizado con la Txaranga.  
**16:30** Café - Concierto con **Valentina.**  
**17:30** Salida de la Peña hasta la Plaza de Toros  
**20:00** Animación en las vaquillas.  
**21:00** Regreso de la Plaza de Toros.

## LUNES 17

**16:00** Café - Concierto con **Xabi eta Ander.**

**17:30** Salida de la Peña hasta la Plaza de Toros  
**22:30** Cena Garagardo Festa en el Centro Cívico.  
**00:30** Ronda nocturna.

## MARTES 18

**16:30** Café - concierto con la **Txaranga Malatxo.**  
**17:30** Salida de la Peña hasta la Plaza de Toros.  
**20:00** Animación en las vaquillas.  
**21:00** Regreso de la Plaza de Toros.

## MIÉRCOLES 19

**09:00** Nos toca animar las vaquillas.  
**11:00** Visita a las residencias de ancianos de la zona norte.  
**13:00** Vermouth amenizado con la Txaranga.  
**16:30** Café - Concierto con **El Gran Richarson.**

## JUEVES 20

**14:30** Comida de Peñas.  
**16:30** Café - Concierto con la **Txaranga Malatxo.**  
**18:00** Salida de la Peña hasta la Plaza de Toros.  
Desfile de las escobas.  
**18:30** GRAN PRIX de las peñas.  
**20:00** Ronda con la Txaranga Malatxo.  
**21:00** Regreso de la Plaza de Toros.  
**00:00** Pobre de mí y última ronda.



**Jaime**  
Carnicería

**Especialidad en  
embutidos, carnes de  
Navarra y elaborados  
caseros**

*Felices fiestas Tai zoriontsuak*

Plaza del Mercado TAFALLA · 948 70 26 17

La Ciudad Deportiva de Tafalla os desea...

# FELICES FIESTAS JAI ZORIONTSUAK

C/ Abaco 54  
948-704491  
info.cdtafalla@masquatro.com  
www.cdtafalla.com

  
MASQUATRO  
  
TAFALLA





## Una feria con personalidad

Pablo Simón, 20 años de la alternativa

El programa taurino de este año no era ningún secreto, ya que aprovechando la Fiesta Anual que el Club Taurino de Tafalla organizó el pasado 30 de mayo, quisieron presentar también el programa oficial de la Feria Taurina de Tafalla 2026. Un programa que, según detallaron, volverá a apostar "por el toro íntegro, por ganaderías con personalidad y por carteles que reúnen experiencia, entrega y diversidad de conceptos en una de las citas taurinas más esperadas del verano navarro".

**L**a programación comenzará en prefiestas con un encierro de carretones el viernes 7 de agosto en la plaza de toros. El domingo 9 tendrá lugar una suelta de vacas en la avenida de Sangüesa y el jueves 13 se celebrará el

desencajonamiento de las corridas. Durante las fiestas, entre el 15 y el 20 de agosto, cada jornada arrancará a las 02:00 con el encierrillo de los toros y a las 09:00 con el encierro, seguido de la suelta de vaquillas.

GoñIzura

PINTURA EN GENERAL

Felices Fiestas 669 336 583 · TAFALLA · 660 740 360 Jai zoriontsuak



La primera corrida, el 15 de agosto, supondrá el debut en Navarra de la ganadería leonesa Valdellán, cuyos toros serán lidiados por Joselillo, Noe Gómez del Pilar y Juan del Moral. Para el Club Taurino, esta es una de las grandes novedades del ciclo. "Debuta una ganadería este año, Valdellán, muy interesante de la Villa de Santa Coloma que nos visita desde León, que debuta en Navarra y cómo no, en nuestra plaza, en Tafalla", señalan.

El 16 de agosto regresará Sobral, una de las ganaderías habituales de la feria, con un cartel formado por Antonio Ferrera, Sánchez Vara y Diego Silveti. Desde el club recuerdan que se trata de "una fija en Tafalla" y destacan "ese toro tan variado de pelajes y un comportamiento tan interesante, sobre todo en el encierro y en la plaza". Además, recuerdan que Sobral ha obtenido en las tres últimas ediciones el premio al toro más bravo de la feria. Sobre la presencia de Ferrera, añaden que es "un torero muy conocido por todo el aficionado" tras su reciente salida a hombros en Madrid.

## **"Ilusio berezia egiten digu tafallar toreatzailearen xx. urteurrena ospatzeak"**

La tercera corrida, el 17 de agosto, contará con toros de Couto de Fornilhos y Santa Teresa para Nuno Casquinha, Imanol Sánchez y Diego García. Esta será la tercera visita de esta ganadería a Tafalla y varios de los toreros ya han pasado anteriormente por la plaza tafallesa.

Sin embargo, uno de los actos que más ilusión genera en el Club Taurino será el festival del 18 de agosto con motivo del XX aniversario de alternativa de Pablo Simón. "Nos hace una ilusión especial volver a verlo para celebrar sus 20 años de alternativa", afirman.

El matador tafallés estará acompañado por Roberto Armendáriz y Pablo Hernández, con novillos de la ganadería navarra José Luis Pascual, en una tarde que quedará anclada en la memoria tafallesa.

### **RECORTES Y VOLTERETAS**

El 19 de agosto se celebrará el II Concurso de recortadores por comunidades "Ciudad de Tafalla" y el día 20 por la mañana tendrá lugar el Recortadores txikis tafallicas, organizado por tercer año consecutivo por el Club Taurino.

Sobre esta actividad, explican que el objetivo es enseñar a los más pequeños "las diferentes suertes del recorte, quiebros y saltos con los mejores profesionales que tenemos en Tafalla", antes de realizar una suelta de becerras para los niños.

La programación taurina concluirá el 20 de agosto con el Grand Prix de las peñas El Aguazón, El Cierzo y El Empuje, seguido de una nueva suelta de vaquillas. El Club Taurino también valora positivamente tanto el concurso de recortadores como este festejo final.

"El concurso fue muy vibrante el año pasado y esperamos que se repita de nuevo", señala Lacunza, mientras que del Grand Prix destaca "la gran aceptación que tiene entre toda la gente joven".



*¡Felices Fiestas!  
Jai Zoriontsuak!*

Martínez de Espronceda, 5 • TAFALLA • Móvil: 607 58 68 39 - [diego@navatronic.com](mailto:diego@navatronic.com)

# PROGRAMA TAURINO

DEL 7 AL 20 DE AGOSTO

## VIERNES 7

**20:30** En la plaza de toros encierro de carretones a cargo del Club Taurino Tafallés.

## DOMINGO 9

**19:00** Avda Sangüesa. Suelta de vacas.

## JUEVES 13

**18:30** Plaza de toros. Desencajonamiento de las corridas de toros.

## DEL 15 AL 20 DE AGOSTO

**02:00** Encierriño.

**09:00** Encierro de toros. A continuación, vaquillas.

## SÁBADO 15

**18:00** Corrida de toros. Se lidiarán seis toros de la ganadería Valdellán por los diestros: **José Miguel Pérez "Joselillo", Noe Gómez del Pilar, Juan del Moral**. A continuación, suelta de vaquillas.

## DOMINGO 16

**18:00** Corrida de toros. Se lidiarán seis toros de la ganadería Sobral por los diestros: **Antonio Ferrera, Sánchez Vara, Diego Silveti**. A continuación, suelta de vaquillas.

## LUNES 17

**18:00** Corrida de toros. Se lidiarán seis toros de la ganadería Couto de Fornilhos y Santa Teresa por los diestros: **Nuno Casquinha, Imanol Sánchez, Diego García**. A continuación, suelta de vaquillas amenizada por la peña El Cierzo.

## MARTES 18

**18:00** Festival taurino XX Aniversario alternativa de Pablo Simón. Se lidiarán cuatro novillos de la ganadería José Luis Pascual por los diestros: Pablo Simón, Roberto Armendáriz, Pablo Hernández. A continuación, suelta de vaquillas.

## MIÉRCOLES 19

**18:00** II Concurso de recortadores por comunidades "Ciudad de Tafalla puntas "Ciudad de Tafalla". A continuación, suelta de vaquillas.

## JUEVES 20

**09:45** Recortadores txikis tafallicas. Organiza: Club Taurino Tafallés.

**18:30** Grand Prix de las peñas El Aguazón, El Cierzo y El Empuje. A continuación, vaquillas.



948 700 676 · ultramarinosbaztan@hotmail.es · Calle escuelas pías 1 · Tafalla





# Construimos bienestar

Obras que mejoran  
la calidad de vida  
de las personas

les deseamos  
**felices fiestas**



CONSTRUCTORA  
**SERAFÍN  
JURÍO** EL VALOR DE  
LA CONFIANZA



**¿Qué es lo que más te gusta de fiestas? Zer duzu gustokoen jaietatik?**



**Iria  
Molinero**

*"Lo que más me gusta de fiestas son las vaquillas en la plaza de toros. Suelo ir a las mañanas con mi familia cuando voy al encierro, y a la tarde con mis amigas. Me gusta el mundo del toro en general. Tengo muchas ganas de verlas este año".*



**Alaitz  
Sesma**

*"Jaietan gehien gustatzen zaidana barrakak dira. Normalean Plazan geratzen naiz lagunekin, eta ostean barraketara edo postutxoetara joaten gara. Nire barrakarik gustokoena olla da, eta egun batean bi edo hiru alditan igotzen naiz".*



**Sandro  
Mikaberitze**

*"Mi cosa favorita de fiestas es el torico de fuego. Lo paso muy bien, pero cansa un montón. Suelo correr con mis amigos. Otra cosa que también me gusta mucho son los puesticos, y ahí compramos petardos y bombetas. Me gusta mucho el fuego jajaja".*



**Marco Olza**

*"Lo que más me gusta son las barracas. No voy todos los días, pero mi favorita son las camas elásticas. Además me gustan los puesticos de los paseos, porque ahí es donde me compro juguetes. Me gasto toda la paga de fiestas en juguetes y en las barracas".*



**OFICINA TÉCNICA ZUBIRI  
INMOBILIARIA**

Todo tipo de gestiones inmobiliarias  
Alquiler y venta de apartamentos en Salou

*¡Felices Fiestas!  
Jai zoriontsuak!*

Mayor, 22  
Tel. 948 70 33 97  
31300 Tafalla (Navarra)

Burguera, 2-4 (Edif.Córdoba)  
Tel. 977 35 02 89  
43840 Salou.

**¿Qué destacarías o cambiarías? Zer nabarmendu edo aldatuko zenuke?**



**Rafaella  
Matos**

*"Yo creo que estaría bien que haya conciertos mejores en la Plaza, un día por lo menos. Algo que la haga llenarse como un concierto de Maruxak, que el año pasado vinieron al completo del Cierzo, y estuvieron muy bien".*



**Candela  
Arrula**

*"A varias amigas y a mi nos gustaría que hubiese algún día en el que la gente se disfrazase, que es algo que se hace en muchos sitios. Y un día de música y Djs por la calle también podría estar bien".*



**Zaloa  
Flamarique**

*"Nik gazteentzako jarduera gehiago gehituko nituzke, adin guztietako jendeak jaiak gehiago gozatu ahal izateko. Uste dut horrela giroa are hobea izango litzatekeela, eta denok oroitzen politak eramango genituzkela etxera".*



**Pablo  
Equisoain**

*"Yo creo que en fiestas es más importante las ganas de la gente que el programa oficial en sí. Pero puestos a mejorar, mejoraría sobre todo los conciertos, que es lo que más me gusta a mi; los conciertos de la Plaza, o hacer más conciertos a otras horas igual".*



**DESHOLLINADOS Y SERVICIOS**

**DAVID ABETE · 615 287 041**

*Felices fiestas · Jai zoriontsuak!*

**Deshollinado y limpieza de chimeneas, estufas y calderas (pellets, leña, astilla, gasoil...)**

**Inspección de conductos con cámara de TV**

**Colocación, reparación y sustitución de conductos de chimenea con acero inox.**

**Limpieza de canaletas y bajantes**

**Trabajos verticales**

**MÁXIMA CALIDAD, RAPIDEZ Y EFICACIA**

## ¿Qué recuperarías de antaño? Zer berreskuratuko zenuke lehengo jaietatik?



**Miguel  
Valencia**

*"Las fiestas son algo que se disfrutaban tan a tope que prácticamente no piensas en eso. Sí que es verdad que antes se celebraban de otra manera, y ahora que estamos más mayores, vas a los toros a ver en vez de a disfrutar, las txarangas desde la acera... Aunque, me lo paso muy bien y no echo en falta nada".*



**Maria Jesús  
Ezcurra**

*"Alguna nostalgia te viene de cuando había la melonada famosa, una melonada popular. El ambiente era muy distinto, no tiene nada que ver; no se puede comparar aquella época con esta. Aun así creo que en general tampoco han cambiado tanto".*



**Mª Ángeles  
Alonso Ona**

*"Yo no recuperaría más que la melonada. Entonces salíamos a la mañana en cuadrilla e íbamos a las vaquillas. Ahora a la mañana hay poco. Había conciertos al mediodía, y bailábamos mucho en la Plaza. No había pubs pero solíamos ir al baile; a la Güesera, al Empuje..."*



**Francisco  
Javier  
Subiza**

*"De cuando era mozo lo que recuperaría es la melonada. También me acuerdo que la verbena de La Plaza funcionaba a tope. Hubo muchos años que no había nadie, y considero que ahora se está volviendo a recuperar. Me parece bien, junto con adelantar el encierrillo a las 2:00".*



**DESATASCOS  
ZONA MEDIA**



- Desatascos y limpieza de tuberías
- Vaciado de fosas sépticas
- Servicio de filmación e inspección con cámara TV última generación + informes personalizados (Por USB)
- Trabajos de albañilería y fontanería relacionados (arquetas, registros, etc.)
- Localización de arquetas ocultas, fugas, etc.

**Felices fiestas / Jai zoriontsuak!**

**SERVICIO URGENCIAS 24 HORAS / 365 DÍAS**

**Teléfonos: 948 70 24 02 - 696 26 06 03**

**TAFALLA**  
[info@desatascoszonamedia.com](mailto:info@desatascoszonamedia.com)



# ***¡FELICES FIESTAS, TAFALLA!***



## **Disfruta estos días**

De que estés en forma ya nos ocupamos nosotros

Esríbenos,  
descubre de lo que eres capaz

 634438008

 @tafallatraining\_



# **TAFALLA TRAINING**





# Tafallako Jai Herrikoia

Autogestioa hedatu, auzolanera batu!

Aurten ere gure txoko horretan izango gara, Ikastolako Barraka ondoan, pasalekuetako zuhaitzen pean. Suerte onez, hamaika gazte, horren ez gazte, bizizale, mozkor, jator, baldar, zakar, kanpotar eta hemengotar elkartuko gara duela hiru urte gurea egin genuen kale zati horretan.

**A**zken urteotan asko nabaritu izan dugu txoznetan eman den giro aldaketa; geroz eta jende gehiago hurbiltzen delako, eta geroz eta giro anitzagoa sortuz joan garelako. Pasalekuetan egongo ez bagina, posible da zure eta gure inguruko jende asko txoznetara sekula

gerturatu ez izana. Pena bat litzateke, ezta? Hain momentu dibertigarriak eta oroipengarriak eraiki ditugu, ezen askori ezinezkoa litzauzuen txoznarik jabeko jaiak imajinatzea. Horrexegatik gure hitz hauek doazkizue txoznak —apur bat gutxienez — zuenak sentitzen dituzuen horiei.



**OLKOZ** HNOS.  
INSTALAZIO ELEKTRIKOAK

**LES DESEA  
FELICES FIESTAS  
JAI ZORIONTSUAK  
OPA DIZKIZUE**

## INSTALACIONES ELÉCTRICAS



TELECO-  
MUNICACIONES



VIVIENDA



INDUSTRIA



DOMÓTICA



ENERGÍA  
SOLAR

687 27 31 66 · 948 70 23 11 · C/ Recoletas 6 **TAFALLA**

Hamaika dj-k eta 18 taldek osatzen dute gure urte honetako egitaraua; estilo ugaritakoak denak; zure aita, ama, lehengusina, osaba, eta amona gonbidatzeko modukoak.

Jakina denez, Tafallaldeko taldeek presentzia izan dezaten saiatzen gara, eta aurreko zonaldeko hamar bat talde izango ditugu gurekin: 14an Ahuntzak, Dña Eskopeta & The Kartutxos, eta arratsaldeko elektronika saioan Aitorunx. 15ean La Hermandad de la Uva. 16ko gaua Dj Sugaarrek ederto itxiko du, eta 17an Kelly Eneak. Tafallako gazteak dira denak, eta martxa promesten dute. 19an La Favela 36 rap taldeak giroa du gaua, eta Puro Humo dj-en eskutik txozna itxiko da. 20an, urtero legez, Suizidio Kolektibo eta Dj Makarritass, genero anitzetako biniloak jartzen.

Hau ez da dena, eta Euskal Herriko beste hainbat talde zein dj izango dira gurean jailetako aste osoan zehar: Lausoka, Estutu, Kiliki, Bamms, Kumbialari, I.Anai, Siwanaba, Mutiko & Marmitako Trap Banda, Olatz Salvador, Xendra, Arsenike, Indabe, Boys Kissing Boys...

Ziurrenik horietako zenbait talde ez dituzu ezagutuko, baina lasai; ba al da plan hoberik zure herrian, dohan eta leku bikain batean musikatalde berriak deskubritzea baino? Gonbida itzazu zure kuadrillakoak, zure kanpoko lagunak, familia, bikotekidea(k), auzokideak eta ezagun denak!

Ez dugu ahaztu behar txoznagunean ez dugula inolako erasorik ez jarrera iraingaririk onartuko. Beraz, gizon, egoten ez badakizu, ez etorri. Matxistak, arrazistak, faxistak, transfoboak, ez zarete gurean ongi etorriak. Zuen jarrera zikinen aurrean antolatuta gaude, eta beldur apur bat ere ez dizuegu.

Denon gozamenerako den lekua da txoznagunea, eta denon lana beharrezkoa da horrelako proiektu bat aurrera ateratzen ahal izateko. Animatu jaiak baino lehenagoko auzolanera, barran txanda egitera, eta prestatu dugun egitarauaz gozatzera.

Maite ezazu zure herria, eraiki dezagun denon artean jai eredu alternatibo bat. Egin hemen komunitate, izan parte! Gozatu musikaz, entzun talde berriak... Gora autogestioa! Gora herria <3

## POR UNAS FIESTAS POPULARES

Vecinas, vecinos: este año nos volveremos a juntar en ese txoko que hicimos nuestro hará unas tres fiestas. Creemos que si no estuviésemos en los paseos, mucha gente de nuestro alrededor difícilmente se habría acercado a las txoznas, y ¡qué pena sería! Hemos construido tantos momentos memorables juntos, que a muchas se nos haría imposible imaginar unas fiestas sin las txoznas.

Por eso os invitamos, a ti y a tus vecinas, amigas, familiares, conocidas... a disfrutar de toda la programación que hemos preparado para estas fiestas. Hay cantidad de grupos de la zona, y otros tantos que a pesar de poder resultarte desconocidos, creemos que es un plan inmejorable descubrirlos en tu pueblo, en un espacio autogestionado, y construido con mucho esfuerzo y cariño. También os animamos al auzolan, a hacer turno en fiestas, y a construir todas juntas un espacio festivo alternativo.

www.conforauto.com



**CONFORT**  
auto  
Tu taller personal

**MECÁNICA - NEUMÁTICOS**  
**MONTERO F&R**

**Felices fiestas · Jai zoriontsuak**

Avenida Pamplona 5 **TAFALLA**  
T. 948700928 • 610694686  
talleresmonterofr@hotmail.com



# XIII Concurso fotográfico “Fiestas de Tafalla”

COLECTIVO FOTOGRÁFICO **HIGUERA** ARGAZKI ELKARTEA

**E**l colectivo fotográfico Higuera Argazki Elkartea con el patrocinio del Ayuntamiento de Tafalla convoca un año más, y ya van once, el Concurso Fotográfico “Fiestas de Tafalla” 2026 – “Tafallako Jaiak” 2026 Argazki Lehiaketa.

Las fotografías presentadas deberán reflejar exclusivamente las Fiestas de Tafalla 2026 en todo su ámbito, con un máximo de tres fotografías inéditas en blanco y negro o a color, aceptándose su posterior edición. Todas ellas deberán ser originales e inéditas, y tendrán que tener un título. Las imágenes podrán presentarse en la Conserjería del Centro Cultural Tafalla Kulturgunea del martes 1 de septiembre a las 15:00 horas y hasta el miércoles 9 de septiembre a las 22:00 horas.

## MODO DE PRESENTACIÓN

El tamaño de la fotografía será libre y deberá ir montada en una cartulina negra de 40×50cm. Se permitirá la edición posterior, pero no se permitirá añadir elementos nuevos. Las obras deberán presentarse en papel. Se entregarán con el título al dorso, y con un sobre cerrado con los datos personales del o la participante en el interior,

tales como el nombre y apellidos, edad, dirección, población, dirección de correo electrónico y teléfono de contacto, además de una fotocopia del DNI. En el exterior deberá ir señalado el título de la imagen. Todas las fotografías deberán ser tituladas, no valiendo el término “sin título”.

**Las bases completas se podrán consultar en la página web del Ayuntamiento de Tafalla.**



“Solo de tuba”, de Daniel Andión (Tafalla), ganadora de 2025.

**PREMIOS: 1º 500€ · 2º 300€ · 3º 150€**

**Txiki**  
TABERNA

**PIZZAS CASERAS**  
**HAMBURGUESAS**  
**SANDWICHES**  
**BOKATAS**

*Felices fiestas Jai zoriontzak*

C/ CUATRO ESQUINAS 11 · 948 755 661

# DIAMANT

*nupcial y ceremonia*



*¡Felices fiestas! Jai zoriontsuak!*

Visítanos con cita previa - 948 702 502 / 629 675 272



# LA MEJOR FOTO

DEL CONCURSO FOTOGRÁFICO HIGUERA



**2012**

**"Al son del pasacalles"**  
de Daniel Andión (Tafalla).

**2013**

**"14 de agosto, 9 de la mañana..."**  
de Juan Carlos Berrio (Tafalla).



**2014**

**"Esperando en toriles"**  
de Carlos Mediavilla, (Urretxu).

**2015**

**"Dos corazones"**  
de Kike Balenzategui (Lizarra).



**Les desea felices fiestas**

Tlf: 948 75 51 16 · Fax: 948 70 46 18 · Móvil: 659 67 90 14  
C/ Caparrosa 1 · 31300 TAFALLA



# ARGAZKIRIK ONENA

HIGUERA ARGAZKI LEHIAKETAN

2016

**"Historias de pareja"** de Kike Balenzategui (Lizarra).



2017

**"Bob"** de Kike Balenzategui (Lizarra).



2018

**"Hay cantera"** de Atxu Ayerra (Tafalla).



¡¡Felices Fiestas!!  
Jai Zoriontsuak!!

Tfno. 948 74 10 12  
Pol. Ind. La Nava calle D - TAFALLA  
[www.imprentaainzua.es](http://www.imprentaainzua.es)

Todo tipo de impresos y diseños • Encuadernaciones  
Cartelería • Impresión Offset y digital

2021

**"Brava hermosa"**  
de José Luis Zubiri  
(Tafalla).



2022

**"Txispas y magia"**  
de Ainhoa Tejerina  
(Tafalla).



2023

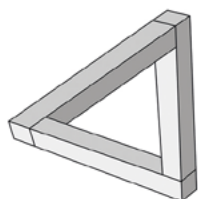
**"Pim, Pam, Pum"** de  
Ana Torres (Tafalla).



**Aguirre Maquinaria Agrícola S.L.**  
les desea felices fiestas

T. 948 700 692 / F. 948 702 855  
Pol. Ind. Municipal s/n. 31300 TAFALLA  
[aguirre@aguirreagricola.com](mailto:aguirre@aguirreagricola.com) / [www.aguirreagricola.com](http://www.aguirreagricola.com)





# construcciones egea

MÁS DE CINCUENTA  
AÑOS A SU SERVICIO

*les desea felices fiestas*

CONSTRUCCIÓN



REHABILITACIÓN



INTERIORISMO



**¡Nueva promoción de  
viviendas en Olite!**  
(Planta baja con jardín)

PROMOCIÓN, CONSTRUCCIÓN Y  
REHABILITACIÓN. VIVIENDAS A  
SU MEDIDA EN VARIAS  
PARCELAS DE OLITE.  
CONSÚLTENOS.



Visite nuestra web [www.construccionesegea.es](http://www.construccionesegea.es)

Tfno. 948 746 536 Móvil 699 459 986

Mail [info@construccionesegea.es](mailto:info@construccionesegea.es)





- Ventanas Aluminio y PVC
- Contraventanas
- Mamparas baño
- Persianas
- Mosquiteras
- Toldos



Eduardo Berdonces

Tel. 659 916 137

alutaf@hotmail.com  
TAFALLA

¡FELICES FIESTAS!

JAI ZORIONTSUAK!





# ABACO

BAR



Hay lugares que terminan formando parte de la vida de las personas. Sitios donde empiezan amistades, donde se celebran alegrías, donde siempre hay alguien esperando con una sonrisa y un “¿lo de siempre?”.

Para nosotros, Bar Ábaco es eso: un rincón lleno de historias, de cafés compartidos, de almuerzos después del trabajo, de vermouths en cuadrilla y de gente que se convierte en hogar.



Gracias por acompañarnos cada día y por hacer que este bar siga teniendo alma.

**Estas fiestas esperamos seguir creando recuerdos con todos vosotros.**



**Porque sin nuestra gente, Abaco no sería Abaco**

@bar.abaco

948 70 21 15





PINTURAS RÓTULOS  
les desea

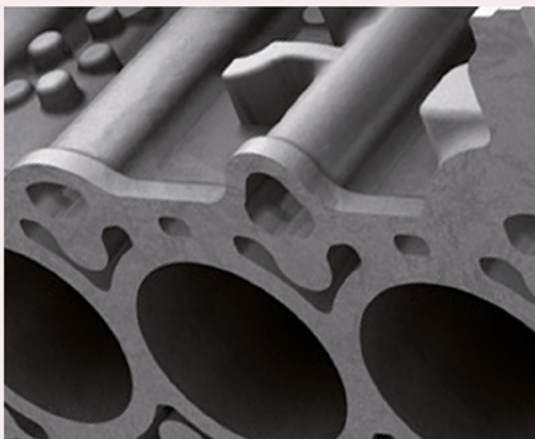
 **Tubal**pin

¡FELICES FIESTAS!





*Felices fiestas!  
Jai zoriontsuak!*



LOS RESULTADOS NO SE IMPROVISAN



*les desea felices fiestas  
jai zoriontsuak*

## TIENDA DE SUPLEMENTACIÓN DEPORTIVA

Ahora en **Ascari Gym** •  
Abierta a todo el público

**Proteínas • Creatina  
Vitaminas  
Salud articular  
Recuperación  
Rendimiento**

**Suplementación seleccionada y asesorada  
por competidores IFBB PRO**

*Aquí no vendemos modas. Vendemos lo que funciona.*



**Ascari Gym**



C/ Caparroso 4, bajo • Tafalla



**690 954 342**



**De lunes a viernes de 9:15 a 13:00 y de 16:00 a 21:30**

**Sábados y festivos de 10:00 a 13:30**



**Ascari Gym**



**@ascarigym**